

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Viernes 20 de enero de 1995  
Año XCV.— Núm. 28.956

El consejero de Presidencia inauguró un seminario sobre entes locales

## Huidobro asegura que algunos municipios "quieren dinero pero no competencias"

El consejero de Presidencia y Administración Territorial de la Junta de Castilla y León, César Huidobro, negó ayer que el Gobierno regional practique "un doble lenguaje" en la circunscripción municipal, asegurando que hay ayuntamientos que "quieren dinero, pero no competencias".

Huidobro participó en la jornada inaugural del Seminario Iberoamericano sobre "El sistema competencial y financiero en la instancia local", promovido por la Diputación Provincial y la Organización Iberoamericana de Cooperación Internacional, en el que participan prestigiosos juristas y expertos en municipalismo.

Asimismo, negó que la Junta practique un doble lenguaje en el que se piden por un lado competencias a la Administración Central y, por otro lado, impidiendo su asunción a los entes locales que se las reclaman. En este sentido, el consejero manifestó que no todos los ayuntamientos son iguales en cuanto a capacidad organizati-



Huidobro, en primer término, junto a Atilano Soto y el gobernador civil, Pedro Luis Piñeiro.

PENALOSA

va y posibilidad de respuesta y, por lo tanto "no todos tienen que tener las mismas competencias". Por otra parte, se re-

firió también a la ubicación de la sede del Procurador del Común, señalando que León podría albergar esta institución

mientras no se entienda como una "contraprestación a sus reivindicaciones".

(Pág. 5)

## Juan Luengo, elegido miembro del comité confederal de UGT

El secretario provincial de UGT, Juan Luengo de Pedro, fue elegido en el pasado comité regional extraordinario del sindicato como uno de los tres miembros del comité confederal representantes de Castilla y León.

De esta forma, el sindicalista segoviano refuerza sus posiciones en la UGT regional, puesto que Luengo votó el pasado mes de mayo en contra de la elección como líder autonómico del "oficialista" Andrés Díez.

Al hacer balance del pasado año, Luengo de Pedro señaló que Segovia sufre "una crisis económica que viene de lejos y que se agudiza mas aquí que en el resto de España por la falta de infraestructuras e industrias".

Por otra parte, manifestó que la crisis vivida en los últimos meses por la Federación Empresarial Segoviana (FES), así como las decisiones que se han tomado para su solución ha sido analizada "con todo respeto" por el sindicato socialista, deseando que su nuevo presidente sea "un interlocutor válido".

(Pág. 6)



TELEFOTO EFE

Soldados rusos controlan la carretera hacia la capital chechena.

## Las tropas rusas izan su bandera en el palacio presidencial de Grozni

Las tropas rusas izaron ayer su bandera en el palacio presidencial de Grozni, capital de Chechenia, tras el abandono del edificio por parte de los guerrilleros de Yojar Dudayev, informó el Gobierno ruso.

La guerra "en la República Chechena prácticamente ha terminado", anunció el presidente

ruso, Borís Yeltsin, poco después de que el mando militar anunciase que sus tropas se habían apoderado del palacio presidencial. Mientras, el jefe del Estado Mayor checheno, Aslan Masjádov, advirtió que la toma del palacio no significa el fin de las operaciones militares.

(Pág. 18)

## AL DIA

**10** Padres separados piden la creación de un Instituto de la Familia.

**15** Detenidos los responsables de un geriátrico en Reus.

**15** El juez cree que Alfonso Guerra pudo cometer delito electoral.

**17** Son ya más de 4.000 las víctimas del terremoto ocurrido en Japón



TELEFOTO EFE

El presidente se reunió ayer con varios jóvenes del PSOE.

## González: "Cometen un error quienes responsabilizan al Gobierno del caso GAL"

El presidente del Ejecutivo, Felipe González, afirmó ayer que quienes responsabilizan al Gobierno del caso GAL, diez años después, "cometen un error, porque no tiene ninguna responsabilidad, pero dentro de la lucha política en nuestro país da la impresión de que vale y cabe todo".

Paralelamente, José María Aznar, calificó la acusación de conspiración para derribar a González, realizada desde la cárcel por el ex director general para la Seguridad del Estado, Julián Sancristóbal, como "uno de los actos más graves que han pasado en España en mucho tiempo".

(Págs. 14 y 16)

Viernes  
**20**  
enero

CALENDARIO

PARA HOY  
Van: 20 días, faltan: 345.  
Sol: De 08,34 a 18,18.  
Luna: De 22,25 a 10,14.  
Cuarto menguante el 24 en Escorpión  
El sol entra en Acuario a las 14,00 horas.

SANTORAL

HOY: Eulogio, Fabián, Sebastián, Desiderio, Eutimio.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Segovia: Tamayo Barbero, Santo Tomás,5.  
Otero de Herreros. Tovar Martín, hasta el día 22 inclusive. Tlf: 48 31 37.

ADEMAS

Estado de las carreteras

Continúa cerrado el puerto de La Quesera (en la SG-112 desde Riofrío de Rianza a límite de provincia de Guadalupe).

Precaución por nieve del puerto de Navacerrada al de Cotos y en el puente sobre el río Eresma hasta Navacerrada, de Navarra al puerto de Navarra, puerto de Navarra, de Navarra al límite con Madrid y cruce con la SG-111 a la estación de La Pinilla.

Parte de nieve

Estado de las pistas de esquí en la provincia de Segovia:

Puerto de Navacerrada, cinco remontes, tres pistas, 1,5 kilómetros, espesor nieve 30 mínimo 50 máximo. Información: 91 852 14 35.

Valdesquí, tres remontes, cuatro pistas, 2,5 kilómetros, espesor nieve cinco mínimo 15 máximo. Informa.: 91 852 04 16.

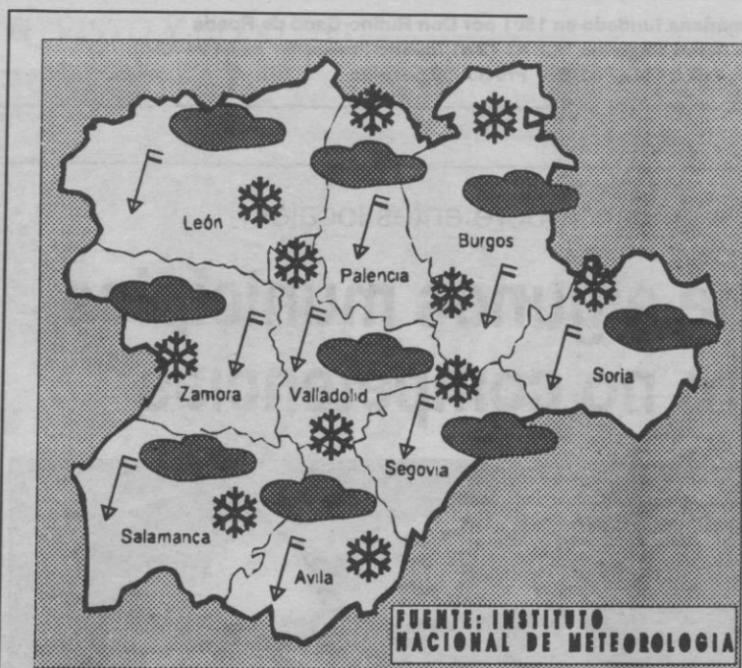
La Pinilla, siete remontes, siete pistas, unos cuatro kilómetros, espesor nieve mínimo 30 máximo 50. Información: 921 55 03 04.

Cuando se desplace a las estaciones de esquí recuerde llevar cadenas.

Hermandades del Trabajo

El Centro Diocesano de Hermandades del Trabajo, celebrará hoy viernes, la fiesta del titular de la iglesia de San Sebastián, con eucaristía solemne a las 20,00 horas.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



| PROVINCIAS       | TEM MAX. | TEM.MIN. | PL./M <sup>2</sup> |
|------------------|----------|----------|--------------------|
| Avila .....      | 7,6      | -3,6     |                    |
| Burgos .....     | 6,4      | -0,5     | 0,6                |
| León .....       | 5,4      | 1,0      |                    |
| Palencia .....   | 6,3      | -0,3     |                    |
| Salamanca .....  | 7,2      | 2,0      |                    |
| Segovia .....    | 10,3     | -0,3     |                    |
| Soria .....      | 4,8      | -0,6     |                    |
| Valladolid ..... | 7,8      | 1,2      |                    |
| Zamora .....     | 8,5      | 2,4      |                    |

TEMPERATURAS EN LIGERO DESCENSO

Hoy, muy nuboso con precipitaciones débiles a moderadas, sobre todo en las zonas montañosas, serán de nieve por encima de los 1.000 metros, bajando al final a 700 metros; temperaturas en ligero descenso, con máximas comprendidas entre 4 y 6 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre -1 y 1 grados; vientos de componente oeste flojos a moderados, disminuyendo a flojos al final.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

- "Caminos silenciosos", Programa escuelas taller. Hasta el 29 de enero.
- "La escuela del ayer". STEs y Consejería de Cultura. Hasta el 29 de enero.
- "7 meses sin azul". Dora Caratneu. Hasta el 29 de enero.

Casino de la Unión

— III exposición itinerante de obras pictóricas de la Federación Española de Círculos y Casinos Culturales. Hastahoy.

Bar Santana

— Pinturas. Julián Postigo. Hasta el 30 de enero.

Casa de los Picos (Escuela de Artes y Oficios)

— Polaroids. Manuel Sesma. Hasta el 31 de enero.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente.

Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

Lunes y martes así como los demás días podrán acoger a grupos de más de 15 personas mediante previa citación.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso y jardines de "La partida de la reina", piscifactoría. Horario hasta el 28 de febrero de 10,00 a 18,00 horas.

AVISOS

Prima de ovino y caprino

El Ministerio de Agricultura comunica que está abierto, hasta el 31 de marzo, el plazo de presentación de solicitudes para la concesión de primas en beneficio de los productores de carne de ovino y caprino. Los importes unitarios de las primas serán los que establezca la Comisión Europea, teniendo en cuenta que las primas a productores de corderos ligeros y cabras será el 80% de la correspondiente a productores de corderos pesados. Dicho importe se complementará con ayudas específicas para productores de corderos pesados, cabra, oveja y corderos ligeros en zonas desfavorecidas.

Torneo mus UNICEF

Finalizado el IV torneo de mus Reyes, 95 que cada año organiza la delegación provincial de Segovia de UNICEF los clasificados han sido los siguientes:

Primero: Tomás y Rafael, con trofeo de la Junta de Castilla y León, tarjeta de oro (doctorado de mus) de Tomás Rivilla y TV color de UNICEF.

Segundo: Gallego y Antona. Trofeo Diputación Provincial, tarjeta de plata (licenciado en mus) de Tomás Rivilla, equipo de música de UNICEF.

Tercero: Juanjo y Yagüe. Trofeo Ayuntamiento de Segovia,

cuatro comidas o cenas del restaurante "Los Mellizos" de Carbonero, radiocassete de coche UNICEF.

CONVOCATORIAS

La Conferencia del Cairo

Las actividades complementarias del Colegio Universitario comienzan 1995 con el III ciclo de conferencias sobre religión y sociedad, bajo el título "Bioética ante la Conferencia del Cairo. ¿Población y desarrollo?. En la primera de las cinco charlas se abordará el tema "La verdad de la Conferencia del Cairo. Un reto al compromiso con el Tercer Mundo", a cargo de Javier Ansó. Hoy, día 20, a las 19,30 horas en el Colegio Universitario.

Sociedad Filarmónica

El día 25 de enero, la Sociedad Filarmónica de Segovia comienza la temporada de conciertos de 1995 con el "Cuarteto cum flauto", formación checoslovaca. El concierto tendrá lugar en el auditorio del Parador de Turismo de Segovia, a las 20,15 horas. Habrá un autobús de transporte gratuito desde las 19,45 horas para los señores socios y asistentes que saldrá de la plaza Oriental y regresará después del concierto.

Hontoria

Fiestas de San Vicente Mártir durante este fin de semana. El sábado a las 12,30, misa y procesión con danza de solteros y casados. Refresco popular en el Ayuntamiento. A partir de las 19,30 a 22,30 horas baile popular en la Plaza Mayor.

RECOMENDAMOS

PEREZ DE COSSIO EN LA CASA DEL S. XV

El próximo día 21 de enero, a partir de las 20,00 horas, en la sala de exposiciones de La Casa del Siglo XV será inaugurada una muestra de las obras más recientes de José María Pérez de Cossío, que permanecerá expuesta hasta el 21 de febrero. Ha realizado incursiones en el campo de la cerámica y la escultura.

**Gasóleos**  
**AVA, S.A.**  
SERVICIO 24 HORAS  
Incluso domingos y festivos  
Teléfonos: 44 22 86  
42 74 99  
42 04 47

PRIMITIVA

Jueves, 19

18 25 37 38

44 Com. 31 Rein. 1 49

Sábado, 14

1 5 7 16 21 27 Com. 33 Rein. 2

BONOLOTO

Miércoles, 18

1 17 20 38 39 49 Com. 6 Rein. 4

Martes, 17

2 8 9 16 17 46 Com. 7 Rein. 4

Lunes, 16

17 34 37 38 47 48 Com. 39 Rein. 4

Viernes, 13

3 14 20 22 31 48 Com. 9 Rein. 0

ONCE

Jueves, 19

25.562

Miércoles, 18 99.331 Martes, 17 39.504

Lunes, 16 95.562 Viernes, 13 93.551

Serie 140

EL POSO DE LOS DIAS

## De vuelta a casa

JOSE MARIA PEREZ DE COSSIO

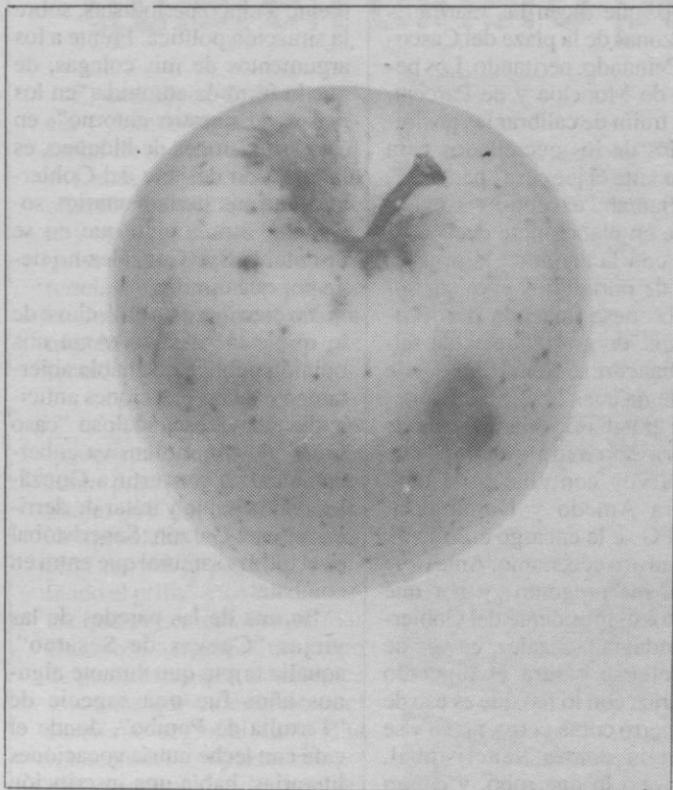
EN aquellos días de mi infancia la casa de Anita era una prolongación de la de mis padres. Cada tarde encontraba el momento de escaparme para sumergirme en aquella atmósfera que tanta magia y paz me proporcionaba.

En la entrada, de entre la penumbra del recibidor, surgía un gato montés disecado que, subido en lo alto de una rama, exhibía una actitud de fiera. El taxidermista había intentado plasma la agresividad del animal sin sospechar que yo, a través de su obra, comencé a elaborar el amor por estos seres y la constatación de que, tras la futilidad de cualquier gesto, yace el origen profundo de la vida bien distinto de las apariencias.

Una vez en el interior, a mano izquierda, se encontraba la habitación donde Anita solía permanecer. Un amplio ventanal dejaba pasar sin romperse ni mancharse la luz de la tarde tras la que, bañada en azules y violetas, la Mujer Muerta recortaba cielos de todos los colores y matices.

Anita, en una mesa camilla, entonada en los negros de un respetuoso luto, exhibía una palidez que acentuaba sus rasgos nobles y bondadosos. Sus largas manos desgranaban los minutos y las horas sobre el tapete en gestos austeros y comedidos. El negro como color comenzó a hablarme al oído en aquellas veladas en las que aquella mujer, con su mirada llena de comprensión, se hacía eco de mis fantasías transmitiéndome una confianza que, yo intuía, no abundaba fuera de aquel ámbito.

Al otro lado del pasillo se ofrecía otra alcoba desde la que se podía contemplar la plaza de San Martín a través de un balcón que, sin recato, se sumergía en ella. Por mis ojos de niño jugueteaban todos los espacios que esta plaza ofrecía mientras las luces, desfilaban a través de ellos, perfilaban todos los volúmenes con el color de los días y



PEÑALOSA

de las estaciones. Aprendía cada tarde el sentido de las formas y la recóndita frase que éstas pueden transmitir cuando se las rodea de silencio.

El color, el olor, el sonido y hasta el sabor no son datos separados para la conciencia de un niño. Es la pereza de los sentidos la que con los años divide, haciéndoles olvidar el origen común que los impregnaba de plenitud. Un fresco olor a manzanas recién llegadas de Piedrahíta o de El Barco de Avila inundaba toda la casa. Extendidas en la despensa constituían un derroche de color y de formas.

Todos estos datos eran uno solo para mí durante aquellas espléndidas tardes que hoy recuerdo bajo una ingravidez que las hace irreales, pero que tatuaron mi alma llenándola de realidad y marcaron puntos de referencia y pautas que jamás me han abandonado. Al final de cada día tengo la sensación de llevar en el bolsillo la manzana con que Anita me obsequiaba dejándome elegir.

Con el correr de los años mi vida se alejó de aquellos espacios y olores. Me fui lejos. Anita también se fue, pero eligiendo mejor el destino. La casa se convirtió en la del Siglo XV, una galería de arte donde mañana comienzo a exponer mis trabajos de pintura... Siguen los ventanales. La Plaza de San Martín y la Mujer Muerta irrumpen todavía a través de ellos, pero me falta la niñez. No Anita, que sé que, aunque oculta, yace en alguna minúscula frase de cada uno de los cuadros. Su cariño y su ternura regaron zonas de mi ser que desconozco, pero que, estoy seguro, afloran como el respirar, rodeadas de silencios colores y olores... ¡Como el de manzana que esta noche llevaré a mi casa simbólicamente, tras el regreso de esta otra que lo fue cada tarde, mientras Anita, con sus largas y pálidas manos, desgranaba sobre el tapete las horas y los días junto a las fantasías que sus ojos sonreían al escucharlas tan convincentemente contadas por mí!

## Vera, ¿verdad?

APULEYO SOTO

Todos los reos de muerte pueden pedir un deseo final, que les es concedido: fumarse un cigarro, hacer el amor o hartarse a caviar. Pues bien, el deseo final de don Rafael Vera es callar hasta el final. Así lo ha manifestado. Por la boca muere el pez y Vera no quiere morir o, en todo caso, quiere morir matando. Cuando abra la boca será para comérselos a todos, salvo que el comido, tragado, sea él.

El silencio, a veces; sólo a veces, hiere más que la palabra. Vera también quiere herir. Está colgada la sogá en casa del ahorcado Sancristóbal, hombre de su casa, pero don Rafael insiste en que aún no ha llegado su hora. La hora de Cristo sabemos cómo acabó. En la Cruz. ¡Y qué cruz ésta nuestra de don Rafael!

Este cacho de hombre dice que no sabe nada del GAL pero que si le siguen apretando y preguntando lo contará todo. ¿En qué quedamos? ¿Qué hemos hecho nosotros para merecer esto, este desprecio del hombre enjuto y cejijunto, del

hombre que distribuía millones reservados a los matones que se los limosneaban en las bancas suizas preñadas como vacas suizas de dineros del Banco de España?

"Estoy hasta los cojones de todos nosotros". Lo digo yo, pero lo hago repitiendo al presidente de la Primera República, Estanislao Figueras, "porque aquí nadie suelta prenda, ni en pasta ni en palabra". Ha cogido una muletilla torera el señor Vera ¿verdad?; suelta mucho al tendido el venablo, vocablo verdad, ¿verdad?, pero no le va a resultar esa verdad torera, ¿verdad?, en ninguno de sus gestos, ¿verdad? Y otro que tal González, el puro retorcimiento inútil del idioma y no es broma, leña al mono que es de goma, golfus de Roma, ¿verdad?

Acabemos. Demos el último deseo al reo: Habla, Vera, habla. Ya hemos llegado al final. Ya hemos tocado fondo... reservado.

## PLAZA MAYOR

### EL PEQUEÑO COMERCIO

P.M.C.

En varios establecimientos de la ciudad se exponen pequeños carteles en los que se invita a adquirir los productos necesarios en las tiendas del barrio respectivo, en concreto, en los pequeños comercios que proliferan por todas las calles y plazas de la ciudad. Es una lógica reacción ante el avasallamiento que producen las grandes superficies comerciales, que obligan a muchos pequeños establecimientos a cerrar. La lucha va a ser dura, y el triunfo de los pequeños, imposible ante los grandes; pero sí se pueden lograr cosas, porque el público no ha dejado de creer en el vendedor del pequeño establecimiento, que le aconseja con confianza sobre los diferentes productos, que le recomienda una oportunidad... o

que le "apunta" el importe para pagarlo a fin de semana o a fin de mes. En las grandes superficies esto no puede ser así; incluso a veces ni encuentras empleados que te orienten sobre determinada cuestión, o te remiten al otro y al otro de más allá. En este mismo sentido, según leo, se trabaja en los municipios madrileños de Móstoles y Parla, donde los respectivos ayuntamientos y la Comunidad de Madrid colaboran en unos cursos destinados a los pequeños y medianos comerciantes a fin de orientarles sobre cómo poder defenderse mejor de esas grandes superficies. Por supuesto, no se pretende que compitan con ellas, sino que "especialicen y profesionalicen su oferta".

"Absolutamente  
equipado."



### Nueva Clase C.

Aire acondicionado. A.B.S. Airbag conductor. S.R.S.  
Elevalunas eléctrico. Espejos retrovisores eléctricos.  
Cierre centralizado. Preinstalación de radio. Servodirección. Faros y piloto antiniebla. Cristales calorífugos.  
Venga a Segauto y pruébelo.



Mercedes-Benz

SEGAUTO, S.A.

Concesionario Oficial Mercedes-Benz

Pol. Ind. El Cerro. C/ Peñalara, 10. Tel.: 42 76 11. 40006 SEGOVIA.

## Superación de la crisis

En estos difíciles y sin duda desgraciados momentos de confusión política que vive España sólo se da la unanimidad en el reconocimiento de la grave crisis que atravesamos. Para unos se trata de una crisis inventada por la oposición para escalar el poder; para la oposición es el resultado de una defensa imposible... Para todos, una situación insostenible. Se amenaza con mociones de censura que luego se retiran, se niegan las posibles dimisiones y se huye de las elecciones como de la peste... Los jueces procesan a los exaltos cargos, y los exaltos cargos, y de paso los que ahora lo son, arremeten contra los jueces... Por si fuera poco, los escándalos se suceden hasta topar unos con otros: banqueros, directores generales, secretarios de Estado, generales... están inmensos en la bola de fuego que crece sin que ya no nos sorprenda quién va a ser envuelto por sus llamarcas... Hasta la recuperación económica se emplea como tapadera o se desaprovecha en estos casos que salpica a la Bolsa y a la pobre peseta, por cuya salud un ministro, convertido en nuevo alcalde de Móstoles —"acudida a salvarla"—, invoca al patriotismo de todos... Eso sin contar los ecos de la crisis en algunas comunidades autónomas.

(Editorial "Ya")

## La piojera

Con metáfora terrorífica y macabra, mi cofrade Antonio Burgos dice que a Felipe González se le ha abierto la piojera. La piojera o bolsa de los piojos se les abre y vacía a los moribundos, porque dicen los sabios autodidactas que los piojos se percatan antes que nadie del frío que anuncia la cercanía de la muerte y abandonan el cuerpo del agonizante para irse a buscar otra habitación más confortable. En los miserables hospitales de caridad del medioevo se conocía que un enfermo iba a morir porque se formaba una procepción de piojos que bajaba por el pestorejo hasta huir por el cabezal. Hasta el DDT, los piojos fueron vecinos de Celtiberia, y todavía recuerdo yo las escenas del despioje, con las madres sentadas al sol en sillas bajas buscando piojos entre las greñas de los niños de la guerra.

Antonio Burgos cree que la bolsa de los piojos se tiene en la frente y que los piojos abandonan el cuerpo desfilando por el rostro, y ahí reside mi discrepancia con el ilustre cofrade, porque yo creo que la bolsa de los piojos se tiene, si se tiene, en el occipucio, debajo mismo del occipital, en el lugar exacto por donde mueren las liebres al golpe del pulpejo. La tenga donde la tuviere, el caso es que a Felipe González se le ha abierto eso que en sentido figurado llama Antonio Burgos, la piojera, que hasta ahí llega, como diría Juan de Mairena, el poder sintético de la retórica.

(Jaime Campmany "ABC")

## Las querellas del "señor X"

Les anuncié que echaría una parrafadita sobre las querellas. Durante días, desde que González la anunció, l'han estao peinando, que dicen las maripuris castizas de la plaza del Casco. Peinando, peritando. Los peritos de Moncloa y de Parcent, en el trajín de calibrar las posibilidades de los querellados para poner ante el juez ese "par de...", que llaman "exceptio veritatis", y que en plata quiere decir apachar con la carga de la prueba; tirar de portafolios y volcar sobre la mesa una pila de documentos, de grabaciones, de saldos bancarios, de testigos, y de ¿no te da cuén?

Se trataba de una querella de González contra Alcaraz, que ahora voy con ella; y de otra, contra Amedo y Domínguez, que FG se la encargó a Belloch, el ministro eccehomo. Antes que nada, me pregunto ¿y por qué diablos el presidente del Gobierno, todavía González, en vez de querellarse contra el diputado Alcaraz, con lo feo que es eso de que perro coma perro, no va y se querella contra Sancristóbal, que robó lo que robó, y contra Vera, que no lo denunció, y contra Barrionuevo, que lo permitió? ¿Por qué González no intenta descubrir la identidad del "señor X", cuya ominosa sombra pone huevos de sospecha sobre la Presidencia del Gobierno?

(Pilar Urbano "El Mundo")

## Triángulo y cuadrilátero

No sé si vieron ustedes el programa de Jesús Hermida, en el que cinco representantes del PSOE se enfrentaron dialécticamente a cinco periodistas, sobre la situación política. Frente a los argumentos de mis colegas, de que la fórmula admitida "en los países de nuestro entorno", en estas situaciones de bloqueo, es la dimisión del jefe del Gobierno, para los parlamentarios socialistas eso es algo que no se discute. Felipe González no tiene por qué dimitir.

Yo creo que esta es la clave de lo que está pasando. Ante una opinión pública que habla abiertamente de las elecciones anticipadas por el escandaloso "caso GAL", la contraofensiva gubernamental es convertir a González en intocable y tratar de derribar al juez Garzón. Sancristóbal es el último samurai que entra en combate.

En una de las paredes de las viejas "Cuevas de Sésamo", aquella cripta que durante algunos años fue una especie de "Tertulia de Pombo", donde el café con leche nutría vocaciones literarias, había una inscripción de Pascal que decía: "Nadie pase sin saber geometría". No sé si volveremos a las catacumbas, pero lo que es seguro es que hay que volver a la geometría. Del triángulo hemos pasado al cuadrilátero.

(Miguel Angel Gozalo "Diario 16")

## El sumario no descarrila

El sumario que instruye el juez Baltasar Garzón por el secuestro de Segundo Marey ha devuelto al primer plano de la actualidad el siniestro asunto de los GAL, sobre el que ya existe una condena firme contra los expolicías Amedo y Domínguez. Nadie creyó en sus días que esta sentencia agotara la implicación del aparato de seguridad del Estado en esa trama terrorista. Los condenados de entonces se han convertido hoy en acusadores de sus jefes. En bien de la moral pública de este país, el sumario ahora reabierto debe llegar hasta el final y hacerlo con todas las garantías propias del Estado de Derecho. Lamentablemente, este nuevo sumario ha estado rodeado hasta ahora de demasiadas irregularidades, que pueden poner en peligro.

La primera duda es la idoneidad del juez. La estrategia de los implicados parece haber descartado la recusación directa de Garzón, algo que podrían legalmente intentar antes del juicio oral, y dirigirse más bien a cuestionar su imparcialidad con el fin de forzar en el momento procesal oportuno la nulidad de las actuaciones. Se podrá estar en desacuerdo con esa estrategia, considerándola meramente obstruccionista. Pero el derecho de defensa ampara esa posibilidad, del mismo modo que ampara el derecho a no declarar en contra de uno mismo y hasta a mentir.

(Editorial "El País")

## EL QUIOSCO

# Sancristóbal acusa a Garzón de conspirar contra González

Madrid (Efe).— El caso Gal seguía acaparando ayer las portadas de los periódicos, con las declaraciones de Sancristóbal acusando a Garzón de participar en una conspiración y la petición de la Fiscalía de que no se admita a trámite la querrela ordenada por González contra Amedo.

ABC dedicó la portada a la entrevista que una redactora de este diario hizo a Julián Sancristóbal en Alcalá-Meco, en la que el ex director general de la Seguridad del Estado acusa a Garzón de participar en una conspiración política para derribar a González.

También DIARIO 16 se hacía eco de estas declaraciones, junto a la petición de la fiscalía de que se desestime la querrela del Gobierno contra José Amedo. "Yeltsin se niega a negociar de forma directa con el presidente checheno", recogía otro titular.

EL MUNDO, junto a las declaraciones de Sancristóbal, tituló: "El secretario de Roldán acompañó a De Justo a Ginebra cuando pagó a Amedo y Domínguez" y "La Fiscalía pide que no se admita a trámite la querrela ordenada por González contra Amedo".

EL PAIS también destacó en su portada la entrevista en la cárcel de Alcalá-Meco al principal inculcado por el caso Gal y la posición de la Fiscalía. Otras noticias: "Balladur entra como favorito en la carrera para relevar a Mitterrand" y "La Comisión de la Eurocámara".

YA recogió todas las noticias

del caso GAL y unas declaraciones de Arzalluz, que afirmó: "El ciclo socialista ha llegado a su fin". En otro titular se resaltó la dramática situación de Japón tras el terremoto.

ABC dedicó un editorial a lo que llamó "Totalitarismo lingüístico", que así calificó al "Plan General de Normalización Lingüística". Para el diario, el proyecto del Gobierno de Pujol se trata de un "genocidio cultural".

DIARIO 16 opinó sobre la organización territorial del Estado español y decía que "lo autonómico, 16 años después de la entrada en vigor de la Constitución, no es que siga ambiguo e incierto, sino que su situación es más indefinida que nunca y, sobre todo, más inquietante que nunca".

EL MUNDO y EL PAIS abordaron en sus editoriales el desarrollo del caso GAL. El primero opinó sobre la petición de la Fiscalía para que desestime la querrela del Gobierno contra José Amedo que "los fiscales ya no están dispuestos a hacer el ridículo y se niegan a servir de correa de transmisión en lo que no es sino un absurdo jurídico efectuado con fines meramente propagandísticos".

EL PAIS alertó sobre las irregularidades del proceso y sobre



Sancristóbal, durante la entrevista concedida a TVE.

TELEFOTO EFE

la posibilidad de que éstas en su día puedan fundamentar la nulidad de las actuaciones como ocurrió en el "caso Naseiro".

YA destacó en su editorial frente a la crisis política las palabras del Rey y de todos los intervinientes en el homenaje a Adolfo Suárez en Toledo.

### Prensa de Barcelona

Las acusaciones lanzadas por Julián Sancristóbal contra el juez Garzón, la candidatura Balla-

dur a la presidencia de la República Francesa y las consecuencias del terremoto registrado en Japón eran los temas destacados en portada por los rotativos barceloneses en sus ediciones de ayer.

LA VANGUARDIA tituló: "Sancristóbal acusa a Garzón de conspirar contra González", "Aznar presentará la moción de censura si González no convoca las legislativas con las locales" y "Balladur anuncia su candidatura

ra a presidente en tono 'gaullista'".

En su editorial, titulado "Jueces y juicios", afirmó que "los juicios y prejuicios sobre el juez instructor están creando una pésima atmósfera para la acción imparcial de la justicia. Las declaraciones del antiguo director general de Seguridad no constituyen el mejor clima para que la justicia se pronuncie con la imprescindible ecuanimidad".

AVUI destacó: "Sancristóbal acusa al juez Garzón de conspiración contra González", "Japón se esfuerza por rescatar las víctimas de seísmo en la zona de Kobe" y "En febrero se desplegará la policía de barrio en Barcelona".

Decía en su editorial, titulado "José María Aznar, un liderazgo frágil", que "lo que es seguro es que el PP no tiene, como tenía el PSOE cuando estaba a punto de llegar al poder, un líder sólido... la fragilidad que, en París y Barcelona, ha demostrado José María Aznar constituye un serio motivo de preocupación".

EL PERIODICO resaltó: "Sancristóbal denuncia un complot de Garzón", "Balladur anuncia que será candidato a la presidencia" y "El terremoto origina un éxodo masivo en Kobe".

En su editorial, titulado "San-contrataque", señaló que "Sancristóbal efectúa una apuesta de todo o nada. O está seguro de que las imputaciones que han ido levantando hacia arriba Amedo y Domínguez no podrán demostrarse, o se ha vuelto loco".

## La financiación de los ayuntamientos "un desafío"

A.M.

Durante una conferencia de prensa para presentar los objetivos del seminario donde se abordan temas cruciales para el futuro de los entes locales, el secretario general de la Organización Iberoamericana de Cooperación Intermunicipal (OICI), Enrique Orduña, indicó que la financiación y las competencias de municipios y diputaciones "es un desafío en España que hay que resolver".

Orduña destacó que el seminario se celebra en una capital de Castilla y León, por tratarse de una Comunidad que cuenta con el 30 por ciento del total de los municipios españoles, "2.535 problemas que se agrupan en una misma región".

Para el secretario general de la OICI, el problema de los municipios se "resolverá con la generosidad de quien tiene que distribuir, de las instancias superiores, para que se haga verdad el principio de solidaridad".

En nombre de la organización del encuentro, el presidente de la Federación Regional de Municipios y Provincias de Castilla y León (FRMP) y de la Diputación de Segovia, Atilano Soto, habló de la necesidad de un pacto local, pues, a su juicio, la Constitución contempla las misiones de los entes locales "pero nos deja con la piel de Adán, porque no establece el marco de financiación y competencias".

### Autogobierno

Atilano Soto dijo que, ahora que las comunidades autónomas están alcanzando el techo competencial, "es el momento de pedir el autogobierno para los entes locales desde las competencias, pero con el apoyo financiero suficiente para desarrollarlas".

En la primera sesión tras la inauguración intervino Felipe Torres, director general del programa cooperación en materia de educación "Prohombre", radicado en Caracas (Venezuela), quien habló de la experiencia de su país tras la aprobación, en 1989, de la Ley de Régimen Municipal. A juicio de Torres, esta normativa tuvo efectos determinantes para la realidad nacional de su país, con la creación de figuras políticas y administrativas como los alcaldes o los gobernadores de Estado.

Entre otros participantes el seminario cuenta con la presencia del catedrático de Derecho Administrativo, Luciano Parejo; del secretario de Estado del Gobierno de Argentina, Roberto José Dromi y del embajador de España en Buenos Aires, Nicolás Martínez, mientras que la clausura, hoy viernes, correrá a cargo del consejero de Fomento de Castilla y León, Jesús Merino. En la inauguración, además del consejero, se encontraban el gobernador y el delegado de la Junta.

El consejero de Presidencia inauguró un seminario iberoamericano sobre entes locales

## Huidobro dice que hay municipios que quieren dinero pero no competencias

El consejero de Presidencia y Administración Territorial de la Junta de Castilla y León, César Huidobro, afirmó ayer en Segovia que hay muchos municipios que quieren dinero y no competencias, mientras negó que el Gobierno regional practique un doble lenguaje en este tema.

AURELIO MARTIN

Después de negar que la Junta practique un doble lenguaje, por un lado, pidiendo competencias a la Administración central y, por otro, "cortando el grifo" a los entes locales que se las reclaman, César Huidobro aseguró a un grupo de periodistas que, desde hace seis años que es consejero, el Gobierno regional tiene una relación de competencias que deben ser transferidas a las diputaciones y ayuntamientos de más de 20.000 habitantes.

"Lo que ocurre —dijo— es que muchos de ellos no quieren esas competencias tal como se ofrecen sino que quieren dinero no competencias, para luego poder hacer lo que crean oportuno. Cuando hablamos de dinero se rompen las negociaciones".

En su exposición durante la jornada de inauguración del seminario iberoamericano en el que se debate el sistema competencial y financiero de los entes locales, César Huidobro sostuvo que no todos los ayuntamientos son iguales en cuanto a estructura, capacidad organizativa y posibilidad de respuesta a las necesidades de los ciudadanos "y, por lo tanto, no todos deben tener las mismas competencias".

Durante su comparecencia ante los informadores, el consejero de Presidencia aseguró que al Ejecutivo regional "nos encantaría aprobar en esta legislatura el proyecto de ley municipal que ha presentado, lo que es posible si llegamos a un consenso, que vendría a resolver algunos de los grandes problemas que tienen planteados los pequeños municipios".

"No así los de los grandes municipios —añadió—, cuya respuesta debe ser nacional porque la financiación es problema de los Presupuestos Generales del Estado y creo que todas las fuerzas políticas na-



FERNANDO PENALOSA

El seminario iberoamericano aborda los problemas financieros y competenciales de los entes locales.



FERNANDO PENALOSA

De izquierda a derecha, Orduña, Atilano Soto y Felipe Torres.

cionales tendrían que entrar en el gran pacto sobre el reconocimiento de que las competencias de todos los municipios no son las mismas".

### Procurador del Común

En relación a la sede del Procurador del Común, Huidobro afirmó que "si los grupos políticos están de acuerdo en que León sea sede de alguna de las instituciones me parece

bien, siempre que esto no se entienda como una contraprestación a las reivindicaciones de segregación de León".

"En Burgos está el Tribunal Superior de Justicia y en Valladolid el Gobierno regional y las Cortes, por lo que el hecho de que León reclame una de las instituciones como el Procurador del Común me parece hasta cierto punto lógico, pero siempre que se considere que

es una provincia importante pero en el ámbito de la Comunidad de Castilla y León".

Al hablar de unas declaraciones del presidente de la Diputación leonesa, el socialista, Agustín Turiel, el consejero de Presidencia consideró que "no se puede hacer una valoración seria de un político que habla de que el presidente Juan José Lucas está masacrando una Comunidad donde las inversiones y las resoluciones de los problemas que tiene planteados ha sido máxima [para esa provincia]. No me lo explico ni entiendo que un representante de una provincia pueda hacer este tipo de declaraciones".

Tras aclarar que la Junta no promoverá la supresión forzosa de ningún municipio, Huidobro explicó que hay pequeños municipios que cumplen perfectamente con la satisfacción de las necesidades de sus vecinos y otros no, "por lo que desde la Junta vamos a llevar una política para que estos últimos cumplan su misión o que, a través del fomento de mancomunidades, haga posible que los servicios se presten, conservando la propia identidad".

"Si algún municipio cumple con sus obligaciones, por pequeño que sea, su razón de ser existe", subrayó el consejero de Presidencia.



**La Bodeguilla**  
del Pórtico Real  
EL LUGAR IDEAL PARA MERENDAR  
Deguste sus exquisitas tapas y raciones entre amigos y en un cálido ambiente.

**ESTO NO ES UNA EMERGENCIA**  
No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.  
Es una necesidad diaria.  
**HAZTE DONANTE DE SANGRE**

## DOS AÑOS AL FRENTE DE LA UGT DE SEGOVIA

El secretario provincial de UGT, Juan de la Cruz Luengo de Pedro, fue elegido en el transcurso de un comité regional extraordinario como uno de los tres representantes de la Unión de Castilla y León del sindicato en el comité confederal. En declaraciones a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, Luengo valoró de forma positiva los dos años que lleva al frente de la UGT de Segovia en los que ha conseguido su vertebración. En su opinión, esta provincia sufre una crisis económica que viene de atrás y que se agudiza más que en el resto del país ante la falta de infraestructuras y de industrias.



UGT de Segovia ha logrado colocar a su secretario provincial en el comité confederal.

JUAN MARTIN

El secretario provincial del sindicato valora positivamente su gestión

## Juan Luengo, elegido miembro del comité confederal de UGT

JESUS MARTINEZ CALLE

El secretario provincial de UGT será uno de los cuatro representantes que la Unión Regional del sindicato tendrá en el comité confederal.

Luengo fue elegido en el transcurso de un comité regional junto a los máximos responsables ugetistas en Salamanca, Agustín Prieto, y Palencia, Javier Donis, ambos próximos al secretario autonómico, Andrés Díez, quien es miembro nato del comité confederal.

El secretario de la UGT de Segovia ha dejado claro de esta forma su peso en el sindicato a nivel regional, pues Luengo, perteneciente al llamado sector "crítico", votó el pasado mes de mayo en contra de la elección como líder autonómico del "oficialista" Andrés Díez.

No obstante, el mandatario ugetista segoviano se encuentra satisfecho de la gestión de Díez, "si la comparamos con la labor que hizo la anterior ejecutiva regional encabezada por Maroto", y así lo puso de manifiesto en el comité regional celebrado el pasado mes de diciembre en el que votó de forma favorable al trabajo que viene desempeñando la nueva directiva autonómica.

Tras dos años al frente de la UGT de Segovia, Luengo valoró también positivamente su gestión al frente del sindicato, teniendo en cuenta que el proceso congresual que vivió la organización sindical y el problema de la PSV, primero, y ahora las elecciones sindicales no le han permitido tampoco demasiado margen de maniobrabilidad.

A pesar de todo, el secretario provincial considera prácticamente cerrada la vertebración del sindicato, uno de los princi-

pales objetivos que se fijó al acceder al cargo. Bajo su mandato se han constituido varias ramas industriales dentro de la UGT de Segovia: la Federación de Industrias Varias (FIA), la Federación de Trabajadores de la Tierra, con sede en Coca; y las del Metal y Transporte. "Nos falta constituir la de Construcción, en el próximo mes de junio, y la de Comercio y Hostelería", explicó el propio Luengo.

En cuanto a la estructura profesional, aunque la nueva ejecutiva redujo, en un principio, el número de comarcas en que se dividía el sindicato de cinco a tres, al final se han dejado cuatro: Nava de la Asunción, Carbo-nero, Cantalejo y Cuéllar, siendo asumida la antigua de la capital por las propias federaciones.

### Crisis económica

Al hacer balance del año que acaba de terminar, el secretario provincial ugetista señaló que Segovia sufre "una crisis económica que viene de lejos y que se agudiza más aquí que en el resto de España por la falta de infraestructuras y de industrias que hay en la provincia".

Luengo valoró de forma negativa lo que ha significado 1994 para el panorama del trabajo, pues la aprobación de la llamada reforma laboral ha permitido la utilización de una contratación temporal en precario que perjudica claramente, en su opinión, a todos los trabajadores del país y especialmente a los de Segovia.

Poco optimista se mostró el dirigente de UGT sobre el año que acaba de comenzar, ya que no hay perspectivas ni a corto ni a medio plazo de que se creen nuevas empresas. De todas for-



El secretario provincial de UGT, Juan de la Cruz Luengo.

PENALOSA

mas, no es Luengo de los que piensa que el actual momento político que vive el país pueda influir negativamente en la recuperación económica de Segovia, pues, a su juicio, "la crisis que padece esta provincia tiene un carácter genérico y viene de atrás".

### Está "muerto"

Sobre el Pacto por Segovia, en el que tantas ilusiones pusieron fuerzas sociales y partidos políticos, aseguró que está "muerto", aunque mostró su deseo de que a lo largo de 1995 se le pueda dar un nuevo impulso por el bien de Segovia.

Por otra parte, en este nuevo año, la UGT confía en mantenerse como el sindicato mayoritario de esta provincia dentro de un proceso de elecciones sindicales que, a juicio de Luengo, deberá cambiarse en años sucesivos para no mermar sus economías.

El mandatario ugetista reconoció que con el nuevo sistema, en el que los comicios se pueden celebrar durante 15 meses y no en tres como antes, se llega a más empresas, pero "es un proceso largo que impide a los sindicatos dedicar la atención suficiente a su política organizativa y sindical".

## "Hemos sido respetuosos con la crisis de la FES"

J.M.

La UGT de Segovia se ha mostrado en todo momento respetuosa con la crisis de la Federación Empresarial Segoviana (FES) y las decisiones que se han tomado durante estos meses, apuntó a esta Redacción el secretario provincial del sindicato, quien aprovechó la ocasión para felicitar a José María Antona por su nombramiento como nuevo presidente de los industriales y mostró su deseo de que pueda estabilizar la FES, "el interlocutor válido para la negociación colectiva con las organizaciones sindicales".

Siguiendo con el balance de su gestión al frente de la UGT, Luengo recordó que la afiliación aumentó con la llegada de la nueva ejecutiva aunque se ha mantenido durante los últimos meses acercándose ya a los 4.000 asociados.

Los nuevos directivos han puesto en marcha también los departamentos de la juventud y de la mujer, potenciándolos al máximo ya que cuentan con voz, aunque no con voto, dentro de los órganos del comité provincial del sindicato.

La remodelación de la asesoría jurídica ha sido otro de los logros de la ejecutiva que encabeza Luengo, con el complemento de la asesoría institucional, aunque en estos momentos esta última, encargada de gestionar y facilitar la burocracia a los afiliados en asuntos relativos a pensiones, jubilación, becas, etc. esté vacante.

### Falta espacio

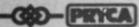
Con la puesta en marcha de las nuevas federaciones industriales, se han agravado los tradicionales problemas de espacio de la UGT en su sede central. "Seguimos insistiendo —comentó Luengo— en que nos concedan todo lo que corresponde a la organización sindical por los acuerdos rubricados en 1987 entre la patronal y CC.OO. y UGT", y que en el caso de la formación ugetista será toda la parte central del antiguo edificio de sindicatos.

"Eslabón" es la última de las aspiraciones de la nueva ejecutiva convertida en una realidad plenamente consolidada. La revista, un año después de su creación, ha alcanzado ya su número cuatro con el fin de informar a los afiliados ugetistas de todos los acontecimientos sindicales de la provincia.

**DEL 7 AL  
25 DE  
ENERO**

# COMIENZA EL AÑO, COMIENZA EL... Ahorro

## ULTRAMARINOS

ACEITE DE GIRASOL  
5 litros. 

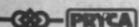
**639**

REFRESCO "COCA-COLA"  
2 litros.

**139**

MAYONESA "HELLMANS"  
450 ml.

**115**

ACEITUNA RELLENA "  
150 grs. 

**98**

CEREALES SMACKS DE  
"KELLOGG'S"  
500 grs.

**295**

SUAVIZANTE "VERNEL"  
4 litros.

**249**

DETERGENTE "ARIEL"  
4 kilos.

**649**

## PERECEDEROS

LECHE ENTERA  
Brik 1 litro.

**71**

POLLO FRESCO  
El kilo.

**189**

PLATANO GRANEL  
El kilo.

**185**

JAMON COCIDO 1°  
"CABO"  
El kilo.

**695**

ESTOFADO DE AÑOJO  
El kilo.

**690**

PESCADILLA FRESCA  
El kilo.

**895**

CROISSANTS  
Caja 8 unds.

**195**

## ELECTRO

LAVAVAJILLAS  
"EDESA" LVP-15

**48.900**

COMBI "LYNX"-641  
350 lts.

**67.900**

MICROONDAS  
9317G *FIRSTline*  
\* Grill 1000 W. \* 17 lts.

**23.900**

FRIGORIFICO  
"CORBERO"-3170  
\* 250 litros.

**39.900**

## BAZAR

ALFOMBRA ALGODON  
MOD. "AZTECA"  
110x170 cms.

**4.995**

MAMPARAS Y FRENTE  
DE BAÑO A MEDIDA  
"PLADUR"

**30% Dto.**

ARMARIO PUERTAS  
CORREDERAS "MAIN-KIT"  
180x78x50

**9.490**

BATERIA  
S/MANTENIMIENTO  
"TUDOR"

**5.990**

## TEXTIL

JERSEY BEBE  
Todas las tallas.

**995**

PANTALON VAQUERO  
BEBE  
Todas las tallas.

**995**

JERSEY NIÑO/A  
Todas las tallas.

**995**

CHALECO SEÑORA  
Todas las Tallas.

**2.495**

JERSEY CORTO  
SEÑORA  
Talla única.

**2.395**

CHAQUETA AUSTRIACA  
CABALLERO  
LANA AUSTRIACA 100%  
Todas las tallas.

**7.695**

PANTALON VESTIR  
CABALLERO  
Todas las tallas.

**1.995**

JERSEY CABALLERO  
ACRILICO  
Todas las tallas.

**1.295**

**LAS MEJORES Oportunidades PARA TODA LA FAMILIA**

**PRYCA**

Les Valles

CENTRO COMERCIAL VILLALBA  
Carretera de Navacerrada, s/n.

**SI NO QUEDAS SATISFECHO CON TU COMPRA TE DEVOLVEMOS TU DINERO**

\* OFERTAS VALIDAS SALVO ERROR TIPOGRAFICO

## A TORO PASADO

Alrededor de 80 espectáculos de teatro y danza han compuesto la programación teatral de la ciudad en el año 1994. Con una calidad medida más que aceptable se ha tenido la oportunidad de contemplar al Premio Nacional de Teatro, de asistir a siete estrenos nacionales, uno de ellos estreno mundial, y admirar a cerca de 25 primeras figuras de la escena.

MANUEL SESMA  
Crítico Teatral

Treinta autores, alguno de los cuales ha visto representar tres de sus obras, ha compuesto el panorama creativo que se ha visto complementado por las aportaciones de 73 compañías. El público ha tenido una asistencia irregular a lo largo del año con una clara alza a partir de la implantación del día del espectador.

## MES A MES

El Teatro Juan Bravo ha sido, sin duda, el gran protagonista de la programación teatral no sólo de la capital sino también de la provincia. En lo que se refiere a la ciudad, el Teatro Juan Bravo programó 47 espectáculos de danza y teatro a los que también hay que añadir, dentro de su programación, los 6 espectáculos del Festival de Magia y los 12 del Titirimundi. La programación de la ciudad fue completada con 9 espectáculos de Teatro de Calle y con 4 del Festival Internacional.

En el mes de febrero se presentaron tres obras teatrales de calidad media y una obra infantil. Abrió la programación Miguel Narros como director de "La doble inconstancia", una obra clásica dentro de lo poco clásico que se ha podido presentar.

Marzo fue el mes de los contrastes. Frente a la máxima decepción del año encarnada en

Cerca de 80 espectáculos, con 7 estrenos nacionales y 25 primeras figuras

## La obra "El Nacional", de Els Joglars, la mejor en el año teatral del Juan Bravo

Por el contrario, Buero Vallejo y Ana Diosdado bajaron el listón



Enma Penella y Juan Ribó, en "La taberna de los cuatro vientos".

PENALOSA

Victoria Vera con "Tristana", tuvimos dos espectáculos de gran calidad. "La alcoba de la reina" y "La muerte de Iván Ilich". Y por otro lado, tuvimos dos pseudoestrenos nacionales frente a un verdadero estreno de la compañía segoviana "Ay, Ay, Ay Teatro" con "La alcoba de la reina". También hubo un espectáculo infantil.

En abril destacó el teatro musical. Además de tres espectáculos teatrales "Cenicienta" constituyó todo un acontecimiento teatral y musical. Este espectáculo, que enlazó con el mes de mayo, será uno de los que

se podrán recordar por mucho tiempo.

Mayo se salvó por el Titirimundi. Los 9 espectáculos para todos los públicos y los 3 para adultos tuvieron la alta calidad que El Festival Internacional de Títeres nos tiene acostumbrados y el público respondió de forma total.

Junio nos trajo lo contemporáneo por no decir que lo más específico, más avanzado o experimental. Teatro contemporáneo fueron "Ensayo para siete", "La verdad está en inglés" y "Reservado el derecho

de admisión". Danza contemporánea fue "Sombrillas". Menos contemporánea o más asequible fue el espectáculo de danza "Boleros y Tangos". La programación del mes tuvo su espectáculo infantil además de una destornillante comedia con Raúl Sender, y tuvimos la primera entrega del año del teatral "V Centenario del Tratado de Tor-desillas".

### "LOS BOSQUES DE NYX"

Los calurosos julio y agosto trajeron El Festival Internacio-

nal. Fue éste un festival de danza con el "Ballet Gulbenkian", el flamenco y divo "Joaquín Cortés" y el estilista "Ballet de Víctor Ullate". El teatro sólo estuvo presente con "Los Bosques de Nyx". Si este espectáculo dejó algo que desear, eso sí, contó con primeras figuras entre las que hay que destacar a Miguel Bosé como director.

Septiembre fue el mes de las sorpresas. El comienzo de la temporada de otoño puso el listón de calidad muy alto tanto en lo referente a la puesta en escena. Tan alto tan alto que "El Nacional" de/con Els Joglars/Albert Boadella ha sido lo mejor de lo mejor de todo el año y con gran distancia de los espectáculos que se puedan destacar.

La otra gran sorpresa, ésta negativa, la aportó la obra "Las Trampas del Azar", de Antonio Buero Vallejo. El estreno mundial que se realizó en el Teatro Juan Bravo con la presencia del autor constituyó una de las grandes decepciones teatrales del año más por lo que escénicamente se esperaba que por su valor histórico y/o literario.

### ALTO NIVEL

Octubre aportó la mayor variedad de espectáculos de todo el año haciendo coincidir dos estrenos nacionales. Los espectáculos fueron una tragedia contemporánea para olvidar; cuatro

(Continúa en la pág. siguiente)

## Cabezas de cartel

- Albert Boadella, director.  
"El Nacional".
- Ana Diosdado. Autora y directora.  
"Cristal de Bohemia".
- Beatriz Carvajal, actriz.  
"Los Bosques de Nyx".
- Buero Vallejo, Antonio, autor.  
"Las Trampas del Azar".
- Carmen de la Maza, actriz.  
"El último amante".
- Charo López, actriz.  
"Carcajada Salvaje".
- "El Brujo", Rafael Alvarez, actor.  
"La Sombra del Tenorio".
- Els Joglars, autores.  
"El Nacional".
- Emma Penella, actriz.  
"La Taberna de los Cuatro Vientos".
- Joaquín Cortés, bailarín.  
"Joaquín Cortés".
- Juan Ribó, actor.  
"La Taberna de los Cuatro Vientos".
- Juanjo Menéndez, actor.  
"Retorno al hogar".
- Lindsay Kemp, director.  
"Cenicienta".
- Mari Carrillo, actriz.  
"Hora de visita".
- María Asquerino, actriz.  
"Triple Retrato".
- María Fernanda d'Ocón, actriz.  
"Los Bosques de Nyx".
- Marisa Paredes, actriz.  
"Los Bosques de Nyx".
- Miguel Bosé, director.  
"Los Bosques de Nyx".
- Miguel Narros, director.  
"La doble inconstancia".
- Miguel Molina, actor.  
"Mariposas Negras".
- Nuria Espert, actriz.  
"El Cerco de Leningrado".
- Queta Claver, actriz.  
"Cristal de Bohemia".
- Raúl Sender, actor.  
"La Pereza".
- Victor Ullate, coreógrafo bailarín.  
"Ballet de Víctor Ullate".
- Victoria Vera, actriz.  
"Tristana".

## Estrenos nacionales

- Marzo, 4, 5 y 6.  
"Noche de Santiago", de Francisco Sánchez.  
Compañía de Ana Soler y Arturo Aguilar.
- Marzo, 8 y 9.  
"Memorias de Mujer".  
Leda Berriel.
- Marzo, 25, 26 y 27.  
"La Alcoba de la Reina". de Rafael Gordón.  
Compañía Ay, Ay, Ay Teatro.
- Septiembre, 23, 24 y 25.  
"Las Trampas del Azar", de Antonio Buero Vallejo.  
Estreno Mundial.  
Compañía Enrique Cornejo.
- Octubre, 7, 8 y 9.  
"Retorno al Hogar", de Harold Pinter.  
Producciones Teatrales Contemporáneas.
- Octubre, 28, 29 y 30.  
"El Castillo de la Perseverancia".  
Auto Sacramental Anónimo del siglo XV.  
Compañías Gioco Vita y Libélula.
- Diciembre, 2, 3 y 4.  
"Los Cuernos de Don Driolera", de R. Valle Inclán.  
Compañía La Quimera de Plástico.

## “Retorno al hogar”, de Harold Pinter, fue el texto más conseguido por su ritmo dramático

(Viene de la pág. anterior)

comedias, una de teatro del absurdo, otra histórica, un monólogo y una renacentista; un espectáculo infantil; un espectáculo de danza y un espectáculo de marionetas que fue un auto sacramental.

Cabe destacar el estreno nacional de “Retorno al hogar”, de Harold Pinter, que fue, sin duda, una de las mejores y más inteligentes obras y puestas en escena que se han visto en el año. Mención especial merece el también estreno nacional de “El Castillo de la Perseverancia” puesto en escena por Gioco Vita y Libélula. Entre las dos últimas entregas teatrales del V Centenario del Tratado de Tordesillas que se realizaron en este mes de octubre pudimos presenciar a una magnífica Mari Carrillo que cumplió años en el “Juan Bravo” representando “Hora de visita”, para recordar.

A noviembre quizá le faltó definición. Lo más destacable fue el comprometido “Triple Retrato” con María Asquerino y la compañía “Teatro Nuevo”. “El Señor de Mollière” con Teatro del Azar, también merece ser recordado pero en un plano más inferior. ¡Ah!, también hubo alguna obra para olvidar.

Diciembre supuso el teatro del teatro. Las tres comedias que ocuparon el escenario del “Juan Bravo” tenían como tema el teatro sobre el teatro. Y de las tres obras infantiles, una de ellas también jugó con el tema. Un estreno nacional, “Los Cuernos de Don Friolera”, y una gran obra que fue acompañada por una magnífica puesta en escena y por una mejor actuación de Rafael Alvarez “El Brujo” fue lo más destacable de este mes de diciembre. “La Sombra del Tenorio” supuso todo un acontecimiento tanto en lo artístico, cultural, como de público, social.

### LO MEJOR

Por el Teatro Juan Bravo han pasado los mejores espectáculos teatrales que se han producido en España durante 1994, en lo que se refiere a teatro convencional. Prueba de ello es que hemos podido presenciar, como ya sucedió en 1993, el Premio Nacional de Teatro. Este año lo mereció Els Joglars con “El Nacional”.

Esta obra reunió todas las cualidades teatrales en grado sumo. El tema, la escenografía, la interpretación, la iluminación, magia escénica, la función del público, formaron la gran conjunción teatral. “El Nacional”, que para ser representado en Segovia por un cariño especial hacia la directora del “Juan Bravo”, tuvo que modificar gran parte de su estructura escenográfica, supuso la mejor muestra creativa del teatro en su mayor pureza.

“El Nacional” de Els Joglars fue, sin discusión, lo mejor que

ha pasado por esta ciudad durante 1994 en materia teatral. Donde ya pueden existir discrepancias de orden es el resto de montajes. Mientras que en unos cabe destacar más la obra, en otros se puede hablar de la actuación y en otros de la puesta en escena en general...

“Retorno al Hogar”, de Harold Pinter, fue el texto más conseguido que, a su vez, estuvo en consonancia con la escenografía, la iluminación y el ritmo dramático. La interpretación, siendo magnífica, acusó el ser un estreno nacional.

“La Sombra del Tenorio”, de José Luis Alonso de Santos, constituyó un juego para la interpretación distendida de “El Brujo”. La concepción teatral de la obra y el juego con el público son dos aspectos positivos más a su favor.

“Cenicenta”, de Lindsay Kemp, destacó por su fastuosidad, barroquismo y tecnología aplicados a la escena. “Triple Retrato”, de Helmut Kajzar, trajo un texto y una puesta en escena rememorando el “teatro de cámara y ensayo”.

“La Alcoba de la Reina”, de Rafael Gordón, fue uno de esos textos que fueron mejorados por una conceptual puesta en escena que mantuvo el equilibrio; fue una obra de montaje escénico.

“Ensayo para siete”, “La Verdad está en Inglés” y “La Muerte de Iván Ilich” resultaron tres grandes obras con puestas en escena sencillas, sin decorado o muy esquemático. En las tres había que destacar un texto teatral excelente y un mejor trabajo actoral.

“Los Bosques de Nyx” que se presentó en el Festival Internacional también merecen estar entre las mejores. Pero en esta ocasión es por la espectacularidad de la puesta en escena apropiada al teatro de masas. Los inconvenientes técnicos hicieron desmerecer el trabajo de las actrices.

### LO MAS DECEPCIONANTE

La relación inversa entre lo esperado y el resultado da como consecuencia o lo más sorprendente o lo más decepcionante. Don Benito Pérez Galdós, “Tristana” y Victoria Vera reunían un conjunto muy aceptable. El espectáculo presenciado en el “Juan Bravo” mostró que Don Benito estaba trasnochado, que “Tristana” era un folletín y que Victoria Vera tenía mucho de diva pero no supo resolver su papel como actriz.

Con “Las Trampas del Azar”, de Antonio Buero Vallejo, ocurrió otro tanto. En el estreno mundial solamente se salvaron de la decepción Encarna Paso, Carlos Ballesteros y Teófilo Calle. De la obra, lo más esperado, sólo se pudo sacar su valor testimonial.

La relación de espectáculos decepcionantes podría conti-

nuar, pero la obra y puesta en escena de “Cristal de Bohemia”, de Ana Diosdado, merece una mención especial.

### ESTRENOS NACIONALES

En tiempos pasados, que por eso no tienen que ser mejores, los estrenos teatrales se realizaban en Madrid en la Pascua de Resurrección. Después, las obras hacían en la Pascua de Resurrección. Después, las obras hacían gira por provincias para recalar otra vez en Madrid.

Ahora, será por el talante democrático y descentralizador, será por miedo a los críticos de Madrid y su repercusión en la prensa nacional, será por cuestiones económicas o simplemente por la facilidad que aportan las salas de provincias, el caso es que los estrenos nacionales siguen un proceso inverso. Se estrenan en provincias, se “ruedan” por provincias durante unos meses y se presentan en Madrid como “estrenos nacionales”.

En Segovia, durante el año 94,

quien fue homenajeado. Autores, actrices, actores y personajes de la escena española acudieron al Teatro Juan Bravo.

Pero la presencia de público no siempre está acompañada por los resultados artísticos en la misma proporción. La Compañía Producciones Teatrales Contemporáneas aportó lo que puede ser el mayor éxito en España durante la temporada 94/95. Con Juanjo Menéndez a la cabeza, “Retorno al Hogar”, de Harold Pinter, tiene todos los ingredientes artísticos para triunfar.

### CABEZA DE CARTEL

Los nombres propios en el mundo del espectáculo suelen marcar parte del éxito aunque no siempre sea así. “Cabezas de cartel” pueden ser autores y directores, aunque lo más popular corresponde a las actrices y los actores.

Por Segovia han pasado más de 25 primeras figuras a lo largo del año. De entre ellas, estuvieron tres autores, dos bailarines, cuatro directores y dieciséis

## Lo mejor

—“El Nacional”, de Els Joglars. Compañía Els Joglars. Septiembre.

—“Retorno al Hogar”, de Harold Pinter. Producciones Teatrales Contemporáneas. Octubre.

—“La Sombra del Tenorio”, de José L. Alonso de Santos. Rafael Alvarez “El Brujo”. Diciembre.

—“Cenicenta”, de Lindsay Kemp. Lindsay Kemp. Abril/Mayo.

—“Triple Retrato”, de Helmut Kajzar. Compañía Teatro Nuevo. Noviembre.

—“La Alcoba de la Reina”, de Rafael Gordón. Compañía Ay, Ay, Ay Teatro. Marzo.

—“Ensayo para siete”, de Boguslaw Schaeffer. Compañía Teatro Nuevo. Junio.

—“La Verdad está en Inglés”, de Rafael Ponce. Compañía Esteve y Ponce. Junio.

—“La Muerte de Iván Ilich”, de León Tolstoy. Compañía La Quimera de Plástico. Marzo.

—“Los Bosques de Nyx”, de Javier Tomeo. Calenda. Julio.



El teatro Juan Bravo ha sido escenario de siete estrenos nacionales.

se han estrenado cinco obras, más otros dos pseudoestrenos. “Noche de Santiago”, un espectáculo flamenco y “Memorias de Mujer”, un recital poético monologado.

Como es natural, todos los estrenos nacionales registraron una gran afluencia de público. El acontecimiento social es importante porque el arte, que no parece vital para el público, necesita del público para sobrevivir.

El mayor acontecimiento lo registró “Las Trampas del Azar” con la presencia del insigne autor Antonio Buero Vallejo

actores/actrices. Cabe señalar que en algún espectáculo han coincidido más de una “cabeza de cartel”. Tal fue el caso de “Los Bosques de Nyx” en donde, además del atrayente Miguel Bosé como director, actuaron como actrices María Fernanda d’Ocón, Marisa Paredes y Beatriz Carvajal.

Otro tanto sucedió con “Cristal de Bohemia”, de Ana Diosdado, junto a Queta Claver como actriz. En “El Nacional” hubo de todo con Els Joglars como compañía, como autores, como actores y actrices, junto a Albert Boadella como director.

## Lo más decepcionante

—“Tristana”, de Benito Pérez Galdós. Dirección, Manuel Angel Egea. Marzo.

—“Las Trampas del Azar”, de Antonio Buero Vallejo. Dirección, Joaquín Vida. Septiembre.

—“Cristal de Bohemia”, de Ana Diosdado. Dirección, Ana Diosdado. Octubre.



JUAN MARTIN

La asociación aboga por la creación de instituciones que defiendan a todos los miembros de la familia.

"Hay que aliviar el trabajo de los jueces", dice José Monedero

## El colectivo de Padres Separados pide la creación del Instituto de la Familia

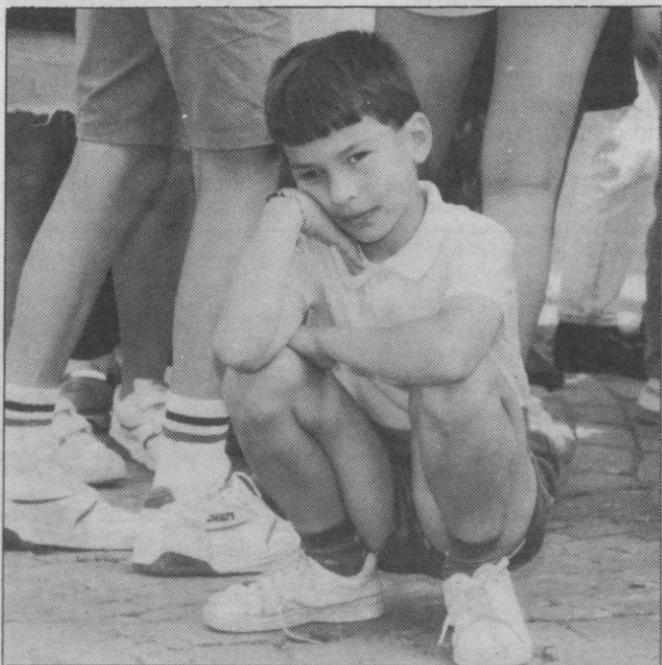
El representante segoviano de la Asociación de Padres de Familia Separados, José María Monedero, aboga por la creación de instituciones desde las que se puedan defender los derechos de todos los miembros de una familia, ya que según estima actualmente se está atendiendo de forma especial a las madres y olvidando a los padres y sobre todo a los menores.

P. B.

La asociación ha propuesto la creación de un Instituto de la Familia que pueda sustituir al existente de la Mujer y desde el que se ofrezca atención específica para la defensa del núcleo familiar. También abogan por la constitución de un Consejo de Conciliación Familiar, que actuaría como órgano de arbitraje para aliviar el trabajo de los jueces en los casos de demandas de separación o divorcio o en el cumplimiento de las condiciones que se establecen, como por ejemplo el régimen de visitas.

"El volumen de trabajo que tienen los jueces no les permiten estudiar con detenimiento todos los casos, (...) por eso están cometiendo injusticias gravísimas", explica el representante provincial de esta asociación. José María Monedero valora que la actitud habitual de los jueces en caso de separación es conceder la guardia custodia de los hijos a la madre, supone que "un hombre por un desacuerdo con su ex mujer no pueda ver a sus hijos, y que éstos a su vez no puedan crecer junto a su padre.

El olvido de alternativas intermedias que se emplean en otros países, es objeto de la crítica de los miembros de esta asociación. "Necesitamos que los jueces empiecen a pensar que los hombres somos capaces de cuidar a nuestros hijos", explica José María Monedero, a la par que puntualiza que con sus reclamaciones "no queremos perjudicar a las mujeres, sólo pedi-



JUAN MARTIN

El cuidado de los hijos centran las disputas de los matrimonios separados.

mos que haya jueces valientes que estudien los casos, y miren todas las opciones, no siempre la que perjudica a los hombres".

### Jueces valientes

Una de las situaciones que genera más problemas en las parejas separadas es la guardia y custodia de los hijos, que suele coincidir con la concesión del domicilio conyugal, ya que si bien recae sobre los menores, permite que quien tenga el derecho a convivir con ellos no tenga que buscar nueva casa.

Actualmente se están registrando sentencias en las que los jueces establecen la custodia compartida, de forma que los hijos permanecen siempre en su casa y durante un tiempo determinado conviven con la madre, quien acabado este periodo debe marcharse del domicilio conyugal, para llegar al padre.

La asociación de Padres de Familia Separados ha pedido que sus propuestas sean contempladas en el nuevo proyecto de ley de divorcio que el Grupo Socialista en el Congreso de los Diputados ha presentado, con

este motivo se han reunido recientemente con representantes del partido y del citado colectivo.

José María Monedero valora con satisfacción que el proyecto de la norma permite acceder directamente al divorcio sin tener que tramitar previamente la separación, lo que permitiría acortar el tiempo de los trámites y los gastos. "Una separación puede conllevar gastos de 250.000 pesetas —explica el representante provincial— y si quieres el divorcio otro tanto, además te tienes que buscar una nueva casa... al menos con esta normativa te puedes ahorrar la mitad del dinero, trastornos y tiempo".

Monedero considera injusto la diferencia de las penas que se aplican, ya que cuando la persona que tiene la guarda y custodia del hijo impide o dificulta el cumplimiento del régimen de visitas, recibe una amonestación judicial, en el caso de que el perjudicado logre con testigos demostrar los hechos, mientras que el retraso del pago de una pensión alimenticia puede suponer una condena de privación de libertad.

## Segovia formará parte de la red de ciudades españolas con barrios judíos

A.S.

Representantes de ocho ciudades españolas que cuentan con importantes barrios judíos en sus núcleos antiguos constuirán mañana en Gerona una fundación cuyo objetivo será promocionar conjuntamente la herencia judía de estas poblaciones. A la firma del acuerdo de colaboración asistirá el alcalde de Segovia, Ramón Escobar.

Esta fundación, que es la primera iniciativa de este tipo que nace en España, estará formada por Gerona, Toledo, Segovia, Cáceres, Córdoba, Hervas (Cáceres), Tudela (Navarra) y Ribadavia (Orense).

La fundación tendrá como principal objetivo promocionar conjuntamente la herencia judía de nuestras ciudades; y uno de los primeros proyectos de promoción será la asistencia conjunta de estas ocho localidades a la Feria Internacional de Turismo, que se celebrará en Madrid entre el 25 y el 30 de este mes, para la que se ha preparado un

vídeo y una publicación con las rutas turísticas por los barrios judíos de estas ciudades".

La asociación estará presidida de forma anual y rotatoria por el alcalde de cada población, quien diseñará las estrategias de promoción durante ese periodo y que se adoptarán de forma conjunta.

El primer presidente se decidirá el próximo sábado en Gerona en el acto de creación de la asociación, al que asistirá el embajador de Israel en España, Yaacov Cohen.

El concejal explicó que la iniciativa surgió hace dos meses en una reunión celebrada por gran parte de los alcaldes de estas ciudades en la localidad cacereña de Hervas para diseñar una promoción conjunta de sus núcleos judíos.

En un futuro próximo no se descarta ampliar el número de ciudades asociadas, aunque esto se definirá con detalle en el convenio que se firmará el sábado.

## El Consejo de la Juventud pide que no se supriman servicios ferroviarios en la región

A.S.

El Consejo de la Juventud de Castilla y León ha mostrado su apoyo a la iniciativa de algunos colectivos e instituciones a nivel regional en contra del cierre o la supresión de servicios ferroviarios.

En un comunicado remitido a los medios informativos, el consejo local exige a la Junta que lleve a cabo negociaciones encaminadas a "evitar o, cuando menos, minorar las supresiones de servicios propuestos por RENFE".

"Cualquier compromiso financiero de nuestra Comunidad Autónoma y con cargo a sus presupuestos para asegurar ese mantenimiento de servicios —manifiestan los jóvenes— debe obtener como contrapartida la ejecución por RENFE de inversiones de modernización y renovación

de las líneas férreas afectadas para asegurar su futuro".

El Consejo de la Juventud formula un llamamiento general a la sociedad castellano-leonesa para comprometer a todos "en el esfuerzo común de evitar la supresión de servicios ferroviarios, que entendemos que debe ser del conjunto de la región; porque en último término está en juego no una parte sino el todo de nuestras comunicaciones ferroviarias".

Asimismo, en el comunicado se señala que el problema de la supresión de servicios ferroviarios "lo es del conjunto de la región, y su solución está en el esfuerzo de todos"; planteando desde el posicionamiento juvenil ya realizado una oferta a las fuerzas sociales y políticos de la región para unificar criterios y esfuerzos en la resolución del problema".

# C.E.I.

CENTRO DE ESTUDIOS EMPRESARIALES

E INFORMATICOS

## Nuevos Cursos Monográficos

- I.R.P.F. (INCLUYENDO NUEVAS ACTIVIDADES EN MODULOS)
- IMPUESTO DE SOCIEDADES
- I.V.A.
- NOMINAS Y SEGUROS SOCIALES CON APLICACION INFORMATICA
- CONTABILIDAD FINANCIERA CON APLICACIONES INFORMATICAS



(921) 43 05 59

Edificio "San Roque" Pº Ezequiel González.  
Nº 24 - 1º A - 40002 - SEGOVIA

¡ Infórmate !



# VILLA DE CUÉLLAR

Participarán 40 jugadores procedentes de Castilla y León

## La próxima semana se inicia el II campeonato de billar a tres bandas

Organizado por el Club Billar de Cuéllar se va a celebrar entre los días 28 de enero y 12 de febrero el segundo campeonato de billar a tres bandas "Villa de Cuéllar", en los salones del complejo Ditirambo. Este segundo campeonato tiene carácter regional y cuenta con la participación de 40 jugadores inscritos en clubes de Miranda de Ebro, Salamanca, Burgos, Valladolid y Cuéllar.

S. GUIJARRO

El campeonato que lleva el nombre de la población fue organizado por primera vez con ámbito regional el año pasado por la sala Ditirambo. Dado el éxito alcanzado se ha repetido la experiencia, haciéndose cargo de la organización el club local y ampliando tanto el número de participantes como el de clubes invitados. El pasado año intervinieron 16 jugadores pertenecientes a cuatro clubes de billar de Castilla y León.

La segunda edición se disputará los días 28 y 29 de enero y 4, 5, 11 y 12 de febrero en sus distintas fases. Las partidas se ajustarán en horario de mañana y tarde, y la entrada a los salones de billar será libre para todos los aficionados que quieran presenciar las partidas.

Este segundo campeonato de billar a tres bandas "Villa de Cuéllar" es patrocinado por varias casas comerciales de la localidad y otras entidades como Ayuntamiento y Caja Segovia.

La cuota de inscripción de cada uno de los 40 jugadores participantes es de 2.500 pesetas y la organización ha establecido cinco premios, cuatro para los primeros clasificados y uno para la mayor tacada del campeonato. Como es habi-

tual en este tipo de torneos los premios no serán en metálicos.

El campeonato se desarrollará en dos tipos de mesas, una tradicional con unas dimensiones de 2,40 x 1,20 metros y otra más amplia con sistema de calefacción recientemente adquirida por la sala Ditirambo, con unas dimensiones de 2,84 por 1,42 metros.

En la primera fase los jugadores serán distribuidos en ocho grupos de cinco participantes cada uno, enfrentándose entre sí todos los jugadores. Las partidas se disputarán a 20 carambolas con límite de 40 entradas.

Se clasificarán para la siguiente fase los dos primeros de cada grupo y las puntuaciones de las partidas serán dos puntos por victoria, uno por empate y cero por derrota. En caso de empate se clasificará el jugador que haya conseguido mejor promedio general del grupo. En esta primera fase cada jugador deberá disputar dos partidas en cada una de las mesas de juego.

Los 16 jugadores clasificados para la segunda fase serán divididos en cuatro grupos de cuatro jugadores cada uno. De cada grupo se clasificarán los ganadores, que son los que jugarán la fase final. A partir de



Panorámica de la villa.

S. GUIJARRO

esta segunda fase todas las partidas serán disputadas en la mesa climatizada.

Las partidas se iniciarán el sábado 11 de febrero a las diez de la mañana y tras un descanso de dos horas continuarán a partir de las 16 horas hasta su conclusión. Los cuatro ganadores de cada grupo jugarán entre ellos por el tercero y cuarto puestos y la final. Estas partidas darán comienzo el domingo a partir de las diez de la mañana y continuarán a lo largo de la tarde.

Las partidas para el tercero y cuarto puesto y la final se celebrarán al mejor de tres sets de 15 carambolas cada uno.

La entrega de trofeos se realizará el último día de la competición.

## La Comisión de Gobierno conoció el escrito de los trabajadores de Tabuenca

S.G.

En la última sesión celebrada por la Comisión de Gobierno los miembros que forman este órgano municipal fueron informados del escrito presentado por los trabajadores de la empresa hortofrutícola "Tabuenca" en el Ayuntamiento las pasadas navidades.

Los trabajadores solicitaban la intervención del alcalde en el problema en que se vio envuelto su empresario.

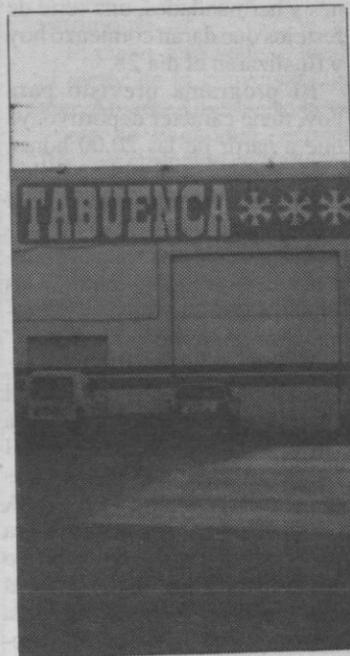
Durante el mes de diciembre surgieron insistentes rumores y comentarios en la población sobre una supuesta detención de Bernardo Tabuenca Alvarez por su posible implicación en el tráfico de drogas.

Ante estos comentarios la empresa presentó una denuncia en el Juzgado de Cuéllar contra los posibles responsables de los comentarios. Por su parte, los trabajadores entregaron un escrito en el Ayuntamiento solicitando la intervención del alcalde.

En el escrito los trabajadores pedían al alcalde "que como máxima autoridad de la villa de Cuéllar tome las medidas oportunas para esclarecer los hechos y proteger la integridad moral de nuestro empresario".

Los empleados manifestaron "que ante las insidiosas calumnias y malintencionados infundios que desde hace algunos días se están vertiendo contra la persona de nuestro empresario don Bernardo Tabuenca Alvarez, queremos salir al paso y protestar enérgicamente reivindicando la absoluta honradez y su intachable cumplimiento de las normas cívicas más elementales".

Los trabajadores indicaban que estas injurias también estaban afectando gravemente a la



Instalaciones de la empresa. S.G.

imagen comercial de la empresa.

Por último, en el escrito se hacía una defensa de la labor de los trabajadores de la empresa".

### Dignificación

"Pedimos que nuestra labor profesional quede dignificada, así como el dinero que llevamos a nuestras familias cada mes, que es un dinero ganado a pulso con el trabajo en equipo, la imaginación y el esfuerzo conjunto de todos los que componemos la plantilla de la empresa "Tabuenca", decían en su escrito los trabajadores.

El alcalde informó a la Comisión de Gobierno sobre el escrito presentado y la reunión celebrada con los trabajadores de la empresa hortofrutícola cuellarana.

Según informó la primera autoridad local, este escrito fue trasladado al Juzgado, Guardia Civil y Policía Local.



EL ILMO. SEÑOR

### D. Gregorio Tapias Arribas

(Jefe Artillero, retirado, Caballero plaza de la Real y Militar Orden de San Hermenegildo y otras condecoraciones, escritor y colaborador de prensa)

Falleció en Madrid el día 19 de enero de 1995

A los 82 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposa, Ilma. Sra. D<sup>a</sup> María de las Candelas; hijos, Conchita y Javier; hijos políticos, Pedro-Antonio y María del Carmen; hermanos, nietos y demás familia,

RUEGAN una oración por su alma.

El entierro tendrá lugar hoy viernes, día 20 de enero, trasladándose desde el tanatorio de Madrid (M-30), hasta la iglesia parroquial de San Millán, en Segovia, donde se celebrará el funeral a las 11 horas y, acto seguido, se dará sepultura en el panteón familiar del cementerio del Santo Ángel de la Guarda.

### EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

### D<sup>a</sup> Paula Verdugo Arranz

(q.e.p.d.)

Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

### M.I. AYUNTAMIENTO DE EL ESPINAR ANUNCIO DE CONCURSO

Aprobado por Decreto de la Alcaldía número 16/95 de fecha 18 de enero de 1995 el concurso para la limpieza de edificios municipales, se expone al público el Pliego de condiciones de dicho concurso a efectos de reclamaciones y por espacio de DIEZ días a partir de la publicación de este anuncio en el diario "El Adelantado de Segovia", al mismo tiempo, se convoca la licitación por el mismo plazo, quedando esta última sin efecto si se presentaran reclamaciones y se estimasen.

Dicho pliego y modelo de proposición se hallan a disposición del público en la Secretaría Municipal de 9 a 14 horas.

Tipo de licitación: 7.500.000 Pts. (IVA incluido) a la baja.

Fianza provisional: 150.000 Pts.

El Espinar a 19 de enero de 1995.

Fdo. El Alcalde D. Jesús Olmos Pascual

## SAN ILDEFONSO

**Cuatro días de fiesta en honor del patrón del Real Sitio**

A.S.

Con motivo de celebrarse el próximo lunes la festividad de San Ildefonso, patrón de la localidad segoviana, el Ayuntamiento del lugar y Patrimonio Nacional ha organizado, con la colaboración de diferentes asociaciones y hermandades, una serie de festejos que darán comienzo hoy y finalizarán el día 28.

El programa previsto para hoy, tiene carácter deportivo, ya que a partir de las 20,00 horas, dará comienzo en el pabellón polideportivo municipal, el II campeonato municipal de fútbol-sala. Los contrincantes serán Vicasa-Ayuntamiento y a las 21,00 horas Patrimonio Nacional-Guardia Civil.

El sábado, a las 19,30 horas, acto cultural en el centro cultural "Canónigos", en el que se hará entrega de los premios del XII concurso nacional de cuentos "Los cuentos de La Granja". A continuación, gran recital de pua y cuerda a cargo del "Quinteto Fénix". El lunes, festividad del santo, a las 11,00 horas, la banda municipal de cornetas y tambores realizará el pasacalles, recorriendo el pueblo entrando en los jardines del palacio para terminar en la ermita del santo.

A continuación, gran fiesta tradicional en los aledaños de la iglesia con música tradicional acompañada con un aperitivo. A las 18,00 horas, en el pabellón polideportivo gran final del campeonato de fútbol-sala.

El sábado día 28, a las 16,00 horas, gran tirada al plato en las instalaciones del club de campo "El Tiro".

## BOCEGUILLAS

**Cursillo de primeros auxilios para voluntarios de la asamblea de Cruz Roja**

A.S.

Organizado por la asamblea local de Cruz Roja de Boceguillas se va a impartir durante este fin de semana un cursillo intensivo de primeros auxilios para los voluntarios que colaboran con la institución.

El curso, que se desarrollará a los largo de las jornadas del sábado y el domingo, será impartido por el doctor Antonio Moreno, vecino de la localidad de Santo Tomé del Puerto, quien ha ejercido como profesional de la medicina, entre otros lugares, en Madrid y Burgos. La jornada del sábado dará comienzo sobre las 10,00 de la mañana, momento en que será presentado a los cursillistas el médico, para posteriormente dar comienzo a las clases.

La asamblea local tiene previsto, también, realizar mensualmente cursos monográficos.

## EL ESPINAR

El primero, por una tesis sobre el teatro y, el segundo en un concurso para estudiantes

**Un profesor y un alumno del I.B. "María Zambrano" reciben sendos premios**

Dos premios se han recibido en el Instituto María Zambrano de El Espinar. Uno de ellos conseguido por el alumno Antonio Labrador, y el otro, por el profesor José Antonio Bernaldo de Quirós.

PEDRO L. MERINO

Uno de ellos fue para el alumno Antonio Labrador Jiménez, quien recibió el Premio Extraordinario de Bachillerato, premio que se concede cada mil alumnos matriculados en 3º y al que solamente se puede optar con media igual o superior a 8,5. En Segovia se han concedido dos premios de este tipo, uno a este alumno de El Espinar y otro a un alumno del instituto de la capital Mariano Quintanilla.

Tras conseguir este premio provincial, ahora se pueden presentar para poder obtener el Premio Nacional de Bachillerato. Para obtener el premio se han debido de superar varias pruebas diferentes, como lo son dos exámenes, una redacción y una traducción el primero, y el segundo examen sobre cuestiones de bachillerato. Antonio Labrador comentaba que fueron fáciles las pruebas, como lo demuestra el ejemplo de ser el que mayor nota sacó, de los 30 alumnos segovianos que se presentaron, en Latín, siendo alumno de Ciencias, declarando así una formación cultural completa, tanto en la rama de Ciencias como en la de Letras. Todos los profesores



Antonio Labrador y el profesor José Antonio Bernaldo de Quirós.

PEDRO L. MERINO

del instituto se mostraron muy contentos de que se consiguiera este premio por un alumno suyo.

El otro premio recibido también con mucha alegría en este centro, fue para uno de sus profesores, José Antonio Bernaldo de Quirós. La tesis que presentó José Antonio pertenece a un proyecto nacional por el que se pretende dar a conocer el teatro fuera de las provincias siempre relacionadas con este arte, como Madrid, Valencia o Sevilla. El título de la tesis es "Teatro y actividades afines en Avila (siglos XVII, XVIII, XIX), y ha resultado, según las palabras de su autor, un trabajo

muy arduo, en el que había que manejar muchísima documentación de 300 años, documentación fundamentada en las actas municipales, actas del cabildo catedralicio, ambos de Avila, así como libros de cuentas de los hospitales de los que dependía el teatro, todo durante los tres siglos mencionados. En definitiva es mucho trabajo de archivo el que se ha realizado para completar la tesis, acudiendo también a obtener información a otras provincias de la comunidad.

La nota obtenida en la tesis fue la máxima, Apto Cum Laude por unanimidad, calificación que recompensa mucho al

autor al demostrar con esta calificación que se ha realizado un buen trabajo y un buen método. La importancia de esta tesis está también en que gracias a ella se da a conocer el teatro fuera de los ámbitos más divulgados tradicionalmente, el teatro que se realizaba como único medio de expresión de la cultura de esa época.

Gracias a la labor de este profesor del instituto María Zambrano, se ha conseguido, por ejemplo, con la documentación que ha estudiado, saber cómo era realmente el Teatro de Avila, sin disponer de plano alguno, solamente con la descripción ambiental.

## NAVA DE LA ASUNCION

**La unión comarcal de UGT renovará mañana sus cargos directivos**

AMARUARRI

La unión comarcal de UGT de Nava de la Asunción, celebrará mañana, sábado, un congreso donde procederá a la renovación de los cargos directivos, así como la aprobación de los estatutos y ponencias por los que se regirá la misma.

Con la celebración de este congreso la comisión ejecutiva de la unión provincial de Segovia pretende iniciar el proceso congresual de las uniones comarcales que componen la estructura territorial del sindicato ugetista segoviano y que abarca a las comarcas de Nava de la Asunción, Cuéllar, Carbonero el Mayor y Cantalejo. Período congresual del que se tiene proyectado finalizar para el próximo mes de abril, según comentaba a este diario el secretario de organización de la unión provincial

de Segovia, Secundino Rodríguez.

La unión comarcal de Nava de la Asunción se constituyó hace seis años y desde entonces ha mantenido un permanente crecimiento que la sitúa, con cerca de 400 afiliados, en la comarca de más afiliación después de la de Segovia capital. Durante este período ha estado al frente de la misma su actual secretario general Juan Muñoz Tapia, quien en unas declaraciones efectuadas a este periódico manifestaba su intención de presentarse a la reelección en una candidatura donde es muy posible que estén presentes sus habituales compañeros de esta y anteriores ejecutivas, aunque todavía está sin ultimar la lista de los seis candidatos que le acompañen para optar a la formación de nueva ejecutiva comarcal.



Una reunión de la unión comarcal de UGT.

A. MARUGAN

A dos días para la celebración del congreso se desconocía si existían más candidaturas. Algo poco probable que pueda producirse, aunque Juan Muñoz también cree que puede darse ya que "todos los afiliados pueden ha-

cer uso de este derecho que tienen". De entre los invitados se contará con la asistencia de una delegación de la unión provincial de Segovia que encabezará su secretario general, Juan Luengo.

## Aumentado el presupuesto del Procurador del Común para 1995

Valladolid. (Ical).— La Mesa de las Cortes aprobó ayer un incremento de 100 millones de pesetas en el presupuesto del Procurador del Común para 1995, que se sumarán a los 25 inicialmente designados. Esta nueva cantidad será asumida por la propia Cámara con cargo a remanentes de tesorería.

El acuerdo incluye también a la plantilla inicial, propuesta por Manuel García Álvarez, que estará integrada por 12 personas —13 con él—. El sueldo del Procurador del Común será igual al de un consejero de la Junta, mientras que su adjunto cobrará lo mismo que un director general. El presupuesto de todo el personal asciende este año a 82 millones, y todos los sueldos, salvo el del Procurador del Común, estarán equiparados a los del personal de la Cámara.

Los cuatro portavoces de los grupos políticos con representación en las Cortes regionales se reunirán hoy en Valladolid con el presidente de la Junta, Juan José Lucas, para decidir qué ciudad de la región ubicará definitivamente la sede del Procurador del Común. La polémica se ha extendido hasta última hora, con cinco "candidatas": León, Valladolid, Salamanca, Burgos y Zamora.

La Diputación de León ha ofrecido un palacete en el centro de la ciudad, mientras que el Ayuntamiento de Valladolid, que aduce razones de funcionalidad, eficacia y accesibilidad recogidos en la ley regional por la que se determina la sede de las instituciones de autogobierno, cedería un chalé cercano a la sede del Gobierno regional.

Como eje de comunicación con el norte y este de España

## Merino: "El PDI no aprovecha la situación estratégica de la región"

El consejero de Fomento de la Junta, Jesús Merino, afirmó ayer en Madrid que el Plan Director de Infraestructuras (PDI), elaborado por el Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente (MOPTMA) para ejecutarse hasta el año 2007, no contempla ni aprovecha con actuaciones concretas en esta materia la situación estratégica de Castilla y León, "como eje de comunicación con el norte y este de España, Portugal y Europa".

Madrid. (Ical).— Merino, que intervino ante la Comisión de Infraestructuras y Medio Ambiente del Congreso de los Diputados para exponer la opinión del Gobierno regional sobre las propuestas del PDI y su incidencia en Castilla y León, matizó que este plan ignora intervenciones "de gran importancia para la región y para el sistema nacional e, incluso, europeo de comunicaciones".

El responsable de Fomento de Castilla y León señaló que para el Ejecutivo autónomo las actuaciones más prioritarias se centran en la unión de las autovías del Noroeste y Rías Bajas con la Comunidad Autónoma; la participación del Estado en la autovía del Camino de Santiago (León-Burgos); la apertura de dos vías que comuniquen Tordesillas con la frontera portuguesa en Fuentes de Oñoro y Alcañices, a través de las carreteras N-620 y N-122 y de la vía férrea Hendaya-Fuentes de Oñoro; y la conversión de la N-122 en autovía, con el objetivo de potenciar el corredor del Duero. Durante su intervención ante la comisión parlamentaria, Jesús Merino expuso la carencia que, a su juicio, sufre el PDI en lo que se refiere a la potenciación del

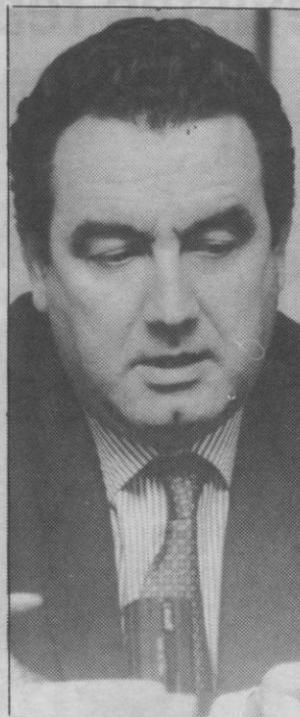
ferrocarril en la región y a los soterramientos, que afectan concretamente a Palencia, Burgos y Valladolid.

El consejero de Fomento resaltó la problemática y la "discriminación" que sufre actualmente Castilla y León, tras la propuesta de RENFE de suprimir más de 60 servicios y líneas férreas en la Comunidad y, aunque valoró la prioridad que el documento otorga a la construcción de la variante del Guadarrama, indicó la contradicción que supone "esta importante inversión con el abandono económico que sufren el resto de comunicaciones por tren de la región".

### Viabilidad

Respecto a la viabilidad técnico-financiera del PDI, Merino se mostró escéptico sobre el cumplimiento de los plazos previstos y expresó sus dudas sobre el desarrollo del plan cuando "el aparato estatal posiblemente no disponga de los recursos económicos necesarios para llevarlo a cabo".

En opinión del titular de la Consejería de Fomento de Castilla y León, el Plan Director de Infraestructuras es "excesivo en sus previsiones de actuación y, especialmente,



Jesús Merino. PEÑALOSA

en sus previsiones de financiación bimonetaria".

Por su parte, el ex presidente de la Junta y portavoz del PP en la Comisión de Infraestructuras del Congreso de los Diputados, Jesús Posada, criticó que las inversiones previstas en el PDI, "no pueden cubrir todas las obras y actuaciones contempladas en el texto".

Posada, que asistió a la intervención de Jesús Merino, elogió el discurso del responsable castellanoleonés. En opinión de Posada realizó una "magnífica" exposición, "ya que ha insistido en los puntos claves e importantes para la Comunidad autónoma, entre ellos el ferrocarril".

## Hoy se inaugura el Curso de Restauración Arquitectónica

Valladolid. (Ical).— El Curso Superior de Especialistas en Restauración Arquitectónica y Nuevas Tecnologías Láser comenzará hoy a impartirse en la Universidad de Valladolid con el fin de formar especialistas capaces de aplicar las nuevas tecnologías a la conservación del patrimonio.

El curso será inaugurado por el rector de la Universidad, Javier Álvarez Guisasaola; el consejero de Economía, Fernando Bécker; el alcalde de Valladolid, Tomás Rodríguez Bolaños; y el presidente de la Cámara de Comercio e Industria, Vicente Garrido Capa. La lección inaugural será impartida por Javier Rivera, catedrático de la Escuela Superior de Arquitectura y director del Instituto Español de Arquitectura, sobre "Monumentos de Castilla y León, restauración y nuevas tecnologías". Este curso, dirigido por José Altés Bustelo y Eduardo González Fraile, es una de las acciones previstas en el proyecto piloto urbano de Valladolid, en el que colaboran las cuatro instituciones citadas, con el fin de investigar sobre las aplicaciones de las nuevas tecnologías a la mejora de las ciudades en la conservación de su patrimonio histórico.

El proyecto piloto de Valladolid, uno de los 32 que se pondrán en marcha con apoyo de la UE, contempla la limpieza por láser de la fachada del palacio de Santa Cruz, trabajo que está desarrollando el Centro de Tecnología Láser (CTL); la restauración de la antigua fábrica de harinas de "El Palero" como futura sede del Museo de la Ciencia.

## Aprobado el decreto que convoca elecciones a las cajas de ahorro de Castilla y León

Valladolid. (Ical).— El Consejo de Gobierno aprobó ayer un decreto por el que se establecen las normas complementarias del Texto Refundido de la Ley de Cajas de Ahorro, con el fin de que estas entidades procedan a modificar sus estatutos en un plazo máximo de tres meses y renueven sus órganos de gobierno como mucho en siete meses, salvo excepciones puntuales.

Este decreto fija la democratización de los procesos de elección, la transparencia de los mismos, la profesionalidad e independencia para antener la capacidad de ahorro y la territorialidad, de forma que los distintos intereses sociales estén representados en los órganos de gobierno. En virtud de esta modificación de la ley, los órganos de gobierno serán la Asamblea General, el Consejo de Administración y la Comisión de Control, que se convertirá en Comisión Electoral cuando haya que proceder a la elección y renovación de cargos.

El Ejecutivo aprobó también

la suscripción de un acuerdo de colaboración con el MOPTMA para actuaciones de la Junta que precisen la intervención del Estado en materia de regulación y transporte de recursos hidráulicos. En principio han sido aprobadas actuaciones en Las Cogotas (Ávila), con 12.500 millones para 7.500 hectáreas, así como recarga de acuíferos en la provincia de Segovia. Otro de los acuerdos se refiere a la regulación del Voluntariado Social, con el objeto de reconocer y promover la participación de los particulares en las actividades voluntarias de naturaleza cívica o social dentro de Castilla y León. Por ello se crea un registro regional de entidades, así como otro municipales y provinciales.

Fueron aprobados también otros asuntos como un convenio con el Ayuntamiento de Zamora para la elaboración de un Plan Especial de Protección del Conjunto Histórico Artístico de la ciudad; 80 millones para construir un depósito de agua en Villarayo (Burgos); 53 millones

de subvención a la Federación Regional de Natación; decreto por el que se fija un incremento del 3,5 por ciento en el salario de los funcionarios autonómicos; integración del Hospital Provincial de Ávila y su Área de Psiquiatría en el Sistema Regional de Salud; y subvención de 60 millones a la Diputación de Ávila para gastos sanitarios.

### Polémica leonesa

El consejero portavoz, José Manuel Fernández Santiago, manifestó por otro lado que las declaraciones del presidente de la Diputación de León, Agustín Turiel, acerca de que la Junta "machaca" a esa provincia, "no merecen comentarios políticos, y sí más bien otros propios de mi Consejería —Sanidad—, porque primero grita y luego llora, con una reiteración sin fácil conformación en lo político, ya que se desdice cada día". Fernández Santiago no quiso puntualizar más, estas afirmaciones sobre el trato sanitario que necesita Turiel.

**LA FLORESTA** 43 46 00  
SEGROVIA

El mejor sitio para  
**BODAS Y BANQUETES**

Pida precios

CASA DUQUE 43 05 37



LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Amparo Sanz Toledano**

Falleció cristianamente en Madrid  
el día 19 de enero de 1995

A los 78 años de edad

D. E. P.

Su esposo, Jorge Martín Zurdo; hija, María Jesús; hijo político, Mariano Borreguero García; nietos, Eduardo y Yolanda, y demás familia,

RUEGAN una oración por su alma.

El entierro tendrá lugar hoy día 20, a las 16,30 de la tarde, en el cementerio de Coca (Segovia).

## LA TRAMA DE LOS GAL

Asuntos Penitenciarios asegura que se actuó de forma "ajustada a derecho"

## El juez Garzón polemiza con Interior y Justicia por las entrevistas realizadas a Sancristóbal

El juez Baltasar Garzón protagonizó ayer una polémica con el Ministerio de Justicia e Interior debido a las entrevistas de Julián Sancristóbal, uno de los implicados en el reabierto "caso GAL", que ha hablado con la prensa sin contar con la autorización del juez, aunque sí de Asuntos Penitenciarios.

Madrid (Efe).— Garzón difundió una nota pública para hacer constar que las entrevistas a TVE y los diarios ABC y EL PAIS no contaban con su autorización, aunque reconocía que los responsables penitenciarios le pidieron opinión sobre la conveniencia de permitir el diálogo de Sancristóbal, encarcelado en Alcalá-Meco, con el diario ABC.

La secretaria de Estado de Asuntos Penitenciarios, Paz Fernández Felgueroso, aseguró en una rueda de prensa posterior que había actuado de forma "transparente" y "plenamente ajustada a derecho" al autorizar estas tres entrevistas demandadas por los medios y por el propio ex director de la Seguridad del Estado.

La máxima responsable de las prisiones estatales aclaró que el consentimiento del juez no es obligatorio para presos preventivos, salvo en caso de que estén en prisión incomunicada, y explicó que, de todos modos, habían dirigido un escrito a Garzón para que expresara su parecer y él lo había devuelto sin contestar.

A través de la secretaria del juzgado, Baltasar Garzón hizo saber al director de la prisión de Alcalá-Meco, Jesús Calvo, que no tenía nada que decir sobre el asunto, por lo que Asuntos Penitenciarios decidió finalmente permitir estas entrevistas.

Aunque este procedimiento de consulta previa al juez es el seguido habitualmente por los responsables de prisiones —que afirman tener siempre en cuenta la opinión del instructor— Garzón argumenta en la nota que el abogado de Sancristóbal debía



La secretaria de Estado de Asuntos Penitenciarios, durante la conferencia de prensa.

TELEFOTO EFE

haberle pedido autorización para la entrevista, al amparo del artículo 524 de la Ley de Enjuiciamiento Criminal. Sin embargo, Asuntos Penitenciarios asegura que este precepto se refiere únicamente a los casos de prisión incomunicada, y para el resto los reclusos no incomunicados la competencia sobre las entrevistas a la prensa es exclusiva de la Administración.

Mientras, el juez instructor del secuestro de Segundo Marey a manos de los GAL estudia la posibilidad de dirigirse al Consejo General del Poder Judicial por la situación creada, el ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, ha pedido comparecer en el Congreso para informar sobre las circunstancias en que se hicieron las polémicas declaraciones de Sancristóbal.

**"Intolerable"**

Al mismo tiempo, todas las asociaciones de jueces fiscales y secretarios judiciales considera-

ron ayer "intolerable" la utilización de un medio público como TVE y una institución como la Secretaría de Asuntos Penitenciarios para difundir las gravísimas imputaciones de un preso preventivo contra un juez.

En un comunicado conjunto, las asociaciones muestran su "preocupación" por "los reiterados ataques contra las actuaciones del Poder Judicial" y en concreto por acusaciones vertidas por el ex-director de la Seguridad del Estado, Julián Sancristóbal, en prisión preventiva por su presunta implicación en el secuestro de Marey, contra el juez Baltasar Garzón.

El escrito está firmado por la Asociación Judicial de la Magistratura, Jueces para la Democracia, Asociación Francisco de Victoria, Unión Judicial Independiente, Asociación de Fiscales, Unión Progresista de Fiscales, Colegio Nacional de Secretarios Judiciales y Unión Progresista de Secretarios Judiciales.

Aunque gran parte de las opiniones giraron ayer sobre el hecho de que Justicia autorizara la entrevista, los otros ex mandos policiales acusados por Garzón de estar vinculados a los GAL también salieron al paso de su contenido, ya que Sancristóbal acusaba a Garzón de participar directamente en una conspiración para derribar al presidente del Gobierno, Felipe González.

José Aníbal Álvarez, abogado del comisario Miguel Planchuelo y de los exinspectores de la Jefatura de Policía de Bilbao Julio Hierro y Francisco Sáiz Oceja, declaró ayer que sus defendidos "no participan" de las acusaciones vertidas por Sancristóbal.

Entre tanto, el diputado socialista José Barrionuevo, presentó un recurso ante el Consejo General del Poder Judicial contra el acuerdo adoptado por este órgano para no investigar las filtraciones del sumario de los GAL hasta que Garzón finalice las diligencias sobre este mismo asunto.

## Admitida la querrela del Gobierno contra Amedo

El juez de la Audiencia Nacional Ismael Moreno admitió a trámite en un auto notificado ayer la querrela del Gobierno contra el ex policía José Amedo, por acusar al Gobierno de haber financiado y dirigido los GAL.

Fuentes de la investigación confirmaron anoche a Efe que el magistrado adoptaba esta decisión en una resolución en la que admite la querrela, presentada por supuestos delitos de calumnias al Gobierno de la nación y desacato.

La resolución fue notificada a la Abogacía del Estado y al fiscal, quien pidió que se desestimara la querrela, por estar el asunto pendiente de resolución judicial.

Por otro lado, la dirigente de IU Cristina Almeida manifestó ayer en rueda de prensa en Los Barrios (Cádiz) que el "caso GAL" "es la época más entristecida de la democracia".

Aseguró que en 1983 tuvo la sensación, "como muchos españoles", de que "se mintió por los procesados por el caso GAL, que se guardó silencio y que no se descubrió el asunto GAL".

Según Almeida, "ahora se está levantando la veda al silencio", y subrayó que "cuando uno se mete en esa corrupción ideológica, se queda en manos de mercenarios y ahora están en manos de las mismas personas que fueron condenadas por realizar la actividad".

Para Almeida, existe mayor responsabilidad de la que se dedujo de la condena de los ex policías José Amedo y Michel Domínguez, "que están bien condenados, pero creo que no eran los únicos responsables".

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BOLETIN DE SUSCRIPCION

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
en las condiciones de pago que a continuación señalo:

SUSCRIPCION MENSUAL  2.975 ptas.

Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA

Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

## DOMICILIACION BANCARIA

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_

Banco o Caja \_\_\_\_\_

Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Localidad \_\_\_\_\_

con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_

Libreta de ahorro  (firma)

Atentamente,

González afirma que el ex vicepresidente no ha sido responsables de las campañas

## El juez Marino Barbero entiende que Alfonso Guerra pudo cometer un delito electoral

El juez Marino Barbero, que instruye el "caso Filesa", cree que el ex vicepresidente del Gobierno y vicesecretario general del PSOE, Alfonso Guerra, pudo cometer un delito electoral, informaron fuentes del Tribunal Supremo.

Madrid (Efe).— Barbero dictó ayer una providencia en la que pide al fiscal que emita un informe, en el plazo de diez días, sobre la existencia de un "eventual delito electoral" por parte de Alfonso Guerra.

Por lo tanto, esto significa que Marino Barbero no decidirá por el momento si pide el suplicato-

rio de Alfonso Guerra, ya que esperará a tener en su poder el informe que emita el fiscal.

Marino Barbero, que investiga la presunta financiación ilegal del PSOE a través de las empresas Filesa, Malesa y Time Export, manifiesta en una providencia dictada ayer su creencia de que el número dos del PSOE

pudo cometer un delito electoral en relación con el sumario que instruye y acuerda recabar la opinión del fiscal al respecto.

Barbero dictó, además, un auto en el que declara que no ha lugar a la prisión del ex secretario de finanzas del PSOE Guillermo Galeote y de Aida Alvarez, encausada en este sumario, con lo que rechaza la petición del abogado de la acusación particular Marcos García Montes.

Marino Barbero también cita a declarar a cuatro directivos de varias empresas relacionadas con el entramado de Filesa.

El presidente González, aseguró que Alfonso Guerra, "nunca ha tenido ninguna responsabilidad administrativa en campañas electorales".

González hizo estas manifestaciones a un grupo de periodistas después de la reunión que mantuvo con un grupo de jóvenes socialistas en Galapagar.

## Detenidos los dueños de un geriátrico de Reus

Reus (Tarragona) (Efe).— Los dos propietarios y una encargada del geriátrico "Catalunya Llar" de Reus, que el miércoles fue precintado por orden judicial tras recibirse una denuncia por malos tratos, permancen detenidos y seguirán declarando hoy ante el juez, que ayer les tomó declaración durante tres horas.

Gloria Paner, copropietaria de la residencia de ancianos, y Amelia Castellnou, encargada del centro, declararon ayer ante el titular del Juzgado de Instrucción número 4 de Reus, que ha decretado el secreto de sumario.

Fuentes judiciales informaron de que está previsto que hoy lo haga el otro propietario de "Catalunya Llar", Josep María Mengual, y que declaren de nuevo las dos mujeres.

Los tres detenidos fueron puestos a disposición del juez a raíz de una denuncia hecha ante la Fiscalía de Tarragona por un particular en la que aseguraba que los ancianos hospedados en el geriátrico recibían malos tratos y que en los últimos 7 meses se había producido la muerte de 18 internos.

El departamento de Bienestar Social ya tenía previsto cerrar el geriátrico "Catalunya Llar" de Reus porque la cocina del centro no reunía las condiciones necesarias, aunque los inspectores de la Generalitat nunca detectaron indicios de malos tratos a los ancianos.

Los 16 ancianos que vivían en la residencia fueron trasladados al Hospital Sant Joan de Reus, donde fueron reconocidos por los médicos, que no apreciaron que su salud requiera hospitalización, por lo que fueron ingresados en varios geriátricos públicos de la ciudad.

### BREVES

La Policía madrileña cree que los secuestradores de la joven Anabel Segura pueden ser individuos que aparentemente llevan una vida normal y no despiertan sospechas, por lo que va a tratar de identificarlos mediante la difusión de sus voces en un teléfono al que pueden llamar los ciudadanos.

Una potente explosión en un supermercado, cuyas causas se desconocían anoche aunque la Ertzaintza descartó que se trate de un artefacto explosivo, ha causado en la madrugada de ayer heridas leves a un joven y cuantiosos daños en varias manzanas del barrio de Gros de San Sebastián y en numerosos coches aparcados en las proximidades.

El director y dos periodistas del diario "El Punt" de Girona declararon ayer ante el juez que se basaron en unos informes de la Guardia Civil para informar de que existía un plan preparado por el general Manuel Llaneras para matar al ex director general de la Guardia Civil Luis Roldán.

¿UN COCHE POR 1.480.000\* PESETAS?

¿CON 60 C.V.?

¿CON DIRECCION ASISTIDA?

¿CON AIRE ACONDICIONADO?

¿Y TECNOLOGIA ALEMANA?



Nuevo Seat Ibiza Junior por 1.480.000\* Ptas.

DIRECCION ASISTIDA / AIRE ACONDICIONADO / TECNOLOGIA ALEMANA

Si quieres un coche por un precio más que razonable, y completamente equipado, aquí tienes el Nuevo IBIZA JUNIOR. Todo lo que le pides a un coche y nadie se ha atrevido a darte. Después de esto ya nadie volverá a reirse. Pidas lo que pidas.

SEAT *Si!*

\* P.V.P. IVA, transporte, ahorro promocional y subvención gubernamental incluidos. Válido hasta fin de mes en Península y Baleares. No compatible con otras ofertas.

Infórmate en:

MOTOR SEGOVIA, S.A.  
Polígono Industrial  
C/ Guadarrama, 14  
SEGOVIA

## De la Rosa amplía la denuncia contra el juez Aguirre

Barcelona (Efe).— El financiero Javier de la Rosa comunicó ayer que va a ampliar la denuncia presentada ante el Consejo General del Poder Judicial contra el juez que instruye su caso y que ha reiterado a la dirección de la cárcel de Brians su deseo de recibir a los medios de comunicación.

A través de un comunicado difundido por su hermano Antonio, el financiero señala que va a ampliar la denuncia contra el magistrado Joaquín Aguirre "por haberle llamado ridículo, majadero y haber manifestado que tenía manía persecutoria contra el juez", motivo por el cual "el Sr. Aguirre no puede ser objetivo en la instrucción", a juicio de Javier de la Rosa.

En la denuncia presentada por De la Rosa ante el CGPJ, el ex presidente de Grand Tibidabo, que ayer cumplió tres meses en la cárcel, acusa al juez de retraso injustificado en el desempeño de su función judicial y de "intromisión, dirigiendo presiones de cualquier tipo en la aplicación o en la interpretación de las leyes".

Por su parte, el presidente del Tribunal Superior de Justicia de Cataluña (TSJC), Guillén Vidal, calificó de infundada la denuncia presentada por De la Rosa contra el juez Aguirre, a quien ha mostrado su respaldo profesional y personal.

En declaraciones a Radio Barcelona, Vidal destacó la profesionalidad y discrecionalidad del juez Aguirre, aunque señaló que toda persona tiene derecho a presentar una denuncia si considera que existen irregularidades.



El presidente del PP, José María Aznar, firmando autógrafos tras su intervención en San Sebastián. TELEFOTO EFE

Aznar considera muy graves las manifestaciones de Sancristóbal

## González: "Responsabilizar al Gobierno de los GAL es un error"

El presidente del Gobierno, Felipe González, afirmó ayer que "comenten un error" quienes, diez años después, responsabilizan al Gobierno del caso GAL, "porque no tiene ninguna responsabilidad, pero dentro de la lucha política en nuestro país da la impresión de que vale y cabe todo".

Galapagar (Madrid)/San Sebastián (Efe).— González manifestó que "probablemente no tenga respuesta la pregunta de cómo es posible que diez años después" se reabra este asunto, "cuando incluso ha desaparecido. Yo tengo una respuesta, pero no quiero darla para que nadie interprete que quiero hacer interferencias en el funcionamiento de la Justicia".

"Quiero que se aclare seria, rigurosa y definitivamente (este asunto) dentro de lo que es el funcionamiento del Estado de Derecho y, estar tranquilos, dentro de la claridad",

dijo González.

El presidente del Gobierno hizo estas apreciaciones sobre el caso GAL en un coloquio con jóvenes militantes socialistas en la escuela Jaime Vera de Galapagar (Madrid) a raíz de la pregunta de uno de ellos que le interrogó: "¿qué pasa con el caso GAL?. Hay un maremagnum que nadie se aclara."

Aznar

Por su parte, el presidente del PP, José María Aznar, calificó la acusación de conspiración para derribar a Felipe González, realizada desde la

cárcel por el ex director general para la Seguridad del Estado, Julián Sancristóbal, como "uno de los actos más graves que han pasado en España en mucho tiempo".

Aznar participó ayer en San Sebastián en un acto político en el que proclamó la candidatura del presidente del PP de Guipúzcoa, Gregorio Ordóñez, a la alcaldía de San Sebastián en las elecciones municipales del próximo mes de mayo.

Aznar añadió que con las acusaciones de Sancristóbal al juez Baltasar Garzón, realizadas a través de TVE y de dos periódicos nacionales, "se han vulnerado los límites de lo razonable, de lo lógico, de la cordura y los que marcan las normas más elementales del Estado de Derecho".

## Visto para sentencia el juicio contra el etarra que mató a un niño

Madrid (Efe).— La Audiencia Nacional dejó ayer visto para sentencia el juicio contra Francisco Javier Martínez Izaguirre, uno de los miembros del "comando Vizcaya" que en 1991 mató supuestamente al niño Fabio Moreno, al estallar la bomba que había colocado en el coche de su padre, guardia civil de Bilbao.

El procesado no quiso declarar en el juicio al alegar que no reconocía al Tribunal y abandonó la sala antes de que diese comienzo la vista oral.

El juicio contra el acusado, conocido como "Javi de Usándolo", iba a celebrarse el pasado 27 de octubre, pero fue suspendido a petición de su abogado porque antes de la vista no había podido hablar con él en la cárcel en la que estaba recluso.

En sus conclusiones definitivas, la fiscal ha pedido que se condene a 92 años de cárcel a Martínez Izaguirre, al considerarle responsable de dos delitos de asesinato — uno de ellos en grado de frustración —, de un delito de atentado y otro de estragos.

Los hechos ocurrieron el 7 de noviembre de 1991, después de que el acusado y otro miembro del "comando Vizcaya", Juan Carlos Iglesias Chouzas, alias "Gadafi", todavía huido, preparara un artefacto explosivo y lo colocara dentro del coche del guardia civil Antonio Moreno, bajo el asiento del copiloto.

Cuando el agente subió al automóvil en compañía de sus dos hijos, Alexander y Fabio, éste último de tres años, e inició la marcha, el mecanismo de la bomba se activó con el movimiento y mató al pequeño Fabio.

# Somos noticia.

Linea 3  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
Domingo 18 de junio de 1994  
Año XXV.— Núm. 28.743

de la mañana fundado en 1961 por Don Rufino Cano de Rueda  
Calle 3 + 40501 Segovia, Tel. 43 72 61 (línea directa) + Fax 44 24 22  
D.L.: 98.7 - 1968. Precio: 140 (puntos)



de Segovia tiene clara su vocación universitaria y cultural.  
mejora del sector servicios, otra de las claves de futuro  
infraestructuras y universidad,  
provincial

### AL DIA

18 Solbes asegura que el Gobierno no cambiará la actual política económica.

19 Herido un policía nacional en un atentado en Basauri.

19 Eligio Hernández dice que la sentencia del TS puede no ser la última.

21 Mitterrand

Fue en 1901  
cuando El Adelantado de Segovia  
salió por primera vez a la calle .  
Ahora, 93 años después, podemos decirlo orgullosos:  
Hablando de Segovia, somos los primeros.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
DIARIO DE LA MAÑANA

Alerta máxima en Colombia tras un seísmo que causa la muerte de una persona

## Son ya más de 4.000 las víctimas mortales por el terremoto registrado en Japón

Las víctimas mortales del terremoto que azotó hace cuatro días el sudoeste de Japón ascienden a 4.015, según cifras oficiales de la policía difundidas ayer.

Tokio (Efe).— Por tanto, se trata del seísmo que más víctimas mortales se ha cobrado en el país desde el de Kanto, en 1923, en que murieron 140.000 personas, ya que se han superado los 3.598 muertos que se registraron en el terremoto de Fukui, en 1948.

Todavía quedan en paradero desconocido 587 personas,

mientras que los heridos en el terremoto, de 7,2 puntos en la escala de Richter y con epicentro próximo a la ciudad de Kobe, se cifran en 21.636.

Por otra parte, los servicios de socorro de la capital colombiana fueron declarados ayer en alerta máxima, aunque se recupera la normalidad tras el seísmo que causó la muerte de una per-

sona y heridas a otras dos.

Los hospitales de la capital del país fueron puestos en estado de emergencia y en el aeropuerto "Eldorado" de Santafé de Bogotá se cerraron las operaciones aéreas mientras se inspeccionaban las pistas y toda la zona del mismo.

El director de la Policía de Bogotá, general Luis Gilibert, declaró a la cadena radial colombiana, Caracol, que en el norte de la capital se derrumbó un muro que causó la muerte de un

obrero e hirió a otra persona que presenta traumas encefalocraneales.

Gilibert también declaró que se registraron unos 30 accidentes de tráfico y que un autobús que circulaba por la ciudad atropelló a varios peatones como consecuencia del temblor, de 6,6 grados en la escala de Richter. Por otro lado, unas cien personas que habían quedado atrapadas en los ascensores del edificio "World Trader Center" fueron rescatados por los bomberos.

## Delors se marcha pidiendo la unión federal de Europa

Estrasburgo (Efe).— El presidente saliente de la Comisión Europea, Jacques Delors, hizo ayer un emotivo llamamiento a la unión federal de Europa en su discurso de despedida ante el pleno del Parlamento Europeo. Tras diez años al frente del órgano gestor de la Unión Europea (UE), Delors defendió con ardor la continuación del proyecto de construcción de una Europa unida bajo "una fórmula de federación de estados nacionales".

Este es un proyecto que en su opinión debe estar abierto a cualquier país y se debe evitar que haya alguno que entorpezca su marcha.

"Ningún país europeo debe quedar excluido a priori de esta aventura colectiva, la casa está abierta para todos", dijo, pero añadió que "no debe dejarse frenar la marcha de los que quieren compartir su destino, para ser cada vez más fuertes y más fraternales".

Delors hizo una encendida defensa de la vigencia de los ideales de unión política europea que promulgaron los fundadores de la Europa comunitaria a principios de la década de los cincuenta.

Estos valores mantienen su validez porque sigue existiendo una demanda de paz y seguridad en el continente, una exigencia de hacer de Europa una potencia mundial y un imperativo de aumentar la democracia en el continente. A pesar de los avances, Delors no escondió que "el futuro se presenta incierto".

A partir de ahora, manifestó "hay que reflexionar sobre la compatibilidad entre la gran Europa y la continuación de un ideal que no ha cambiado: la unión política de los países europeos que lo deseen plenamente".

## Asesinadas tres personas en Argelia por presuntos integristas

Argel (Efe).— Tres personas fueron asesinadas y un policía herido de gravedad a consecuencia del estallido de un artefacto en la localidad de Bugara, a 34 kilómetros al sur de Argel, informaron ayer fuentes policiales.

El atentado se produjo cuando un policía y dos civiles iban a recoger los restos de un hombre asesinado por presuntos terroristas, que habían colocado la bomba debajo del cadáver de modo que estallara al darle la vuelta.

Mientras, la actitud ambigua del poder argelino ante la "oferta de paz" de los principales partidos de la oposición reunidos recientemente en Roma alimenta comentarios contradictorios en la prensa y la clase política.

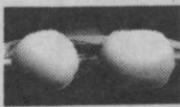
Llega un nuevo coche:  
**ŠKODA FELICIA**

## Le sorprenderá.



Le sorprenderá la nueva Generación Škoda. Le sorprenderá su avanzada tecnología. Le sorprenderá su seguridad, su comodidad y su equipamiento. Le sorprenderá su diseño. Le sorprenderá su bajo consumo. Con toda seguridad, el nuevo Škoda Felicia le sorprenderá. Porque lo mire por donde lo mire, es un gran coche.

Fiable, sólido y respetuoso con el medio ambiente. Con muchos kilómetros por delante y a un precio sin competencia. Venga ahora a verlo en cualquiera de nuestros concesionarios. Porque si lo reserva\* durante este mes, se lo podrá llevar con DOBLE AIRBAG DE REGALO\*\*. Y comprobará que vale la pena esperar por un coche que le sorprenderá.



Grupo Volkswagen

Concesionario Oficial: SERVICIOS TECNICOS DEL AUTOMOVIL. Siete Picos, 18. Segovia. Tel.: 42 45 00.

## Berlusconi exige a Dini la celebración de elecciones en junio

Roma (Efe).— La coalición derechista que lidera Silvio Berlusconi aumentó ayer la presión sobre el primer ministro italiano, Lamberto Dini, al exigirle la celebración de elecciones anticipadas en junio a cambio de su apoyo parlamentario.

Berlusconi mantuvo inflexible la demanda a su sucesor Lamberto Dini y al jefe de Estado, Oscar Luigi Scalfaro, de que se pronuncien de forma "inequívoca y clara" a favor de celebrar comicios generales en junio.

En caso contrario, Berlusconi y sus aliados de la coalición Polo de la Libertad negarán la confianza a Dini en la sesión de investidura cuyo debate empezará el próximo martes.

Berlusconi reiteró sus exigencias en una asamblea de los parlamentarios del Polo, coalición de su movimiento Forza Italia (FI), la neofascista Alianza Nacional (AN) y el Centro Cristiano Democrático (CCD), además de otros grupos menores.

En una primera respuesta, Dini dijo que el Gobierno carece de competencias para decidir cuándo se celebran elecciones, cuestión que corresponde al Parlamento y al jefe de Estado, y subrayó que su Gabinete no tiene un plazo fijo de duración.

El Polo incluso ha "decidido" la fecha para votar: el próximo 11 de junio. Las anteriores elecciones fueron en marzo del pasado año y fueron ganadas por Berlusconi y sus aliados, entre los que estaba la Liga de Umberto Bossi.

El multimillonario empresario, que dimitió el pasado 22 de diciembre, una vez que la Liga le retiró la confianza, calificó al ejecutivo de Dini de "Senado académico", en alusión a que la mayor parte de sus miembros son profesores universitarios.

Berlusconi avaló su petición de elecciones en que durante las entrevistas que mantuvo con Scalfaro para solucionar la crisis, éste le prometió que se celebrarían comicios en junio, una versión ni confirmada ni desmentida por la primera autoridad del Estado.



Una mujer chechena llora mientras se aleja de una de las víctimas de los ataques rusos en Grozni.

## El PE apoya el bloqueo del acuerdo económico con Rusia

# Izada la bandera rusa en el palacio presidencial de la capital chechena

Las tropas rusas izaron ayer la bandera rusa en el palacio presidencial de Grozni, capital de Chechenia, tras el abandono del edificio por parte de los guerrilleros de Yojar Dudáyev, informó el Gobierno ruso.

Moscú (Efe).—El edificio fue anteriormente fuertemente bombardeado por la artillería y aviación rusas.

Las tropas federales controlan el palacio presidencial, precisó la Agencia Itar-Tass. En el palacio presidencial, símbolo de la resistencia chechén, se encontraban además de sus defensores muchos soldados rusos heridos.

Según el mando ruso, sus tropas tomaron el control del edificio a las 15:00 hora local (12:00 GMT).

Los soldados del regimiento motorizado número 276, al mando del coronel Serguei Bunin, izaron la bandera rusa en el edificio que resistió desde el uno de enero los embates del Ejército ruso.

El representante del Servicio de Prensa del gobierno dijo a la Agencia Interfax que "nada se sabe" de los soldados rusos que se encontraban en el edificio, aunque fuentes chechenas dijeron que fueron

evacuados al abandonar los guerrilleros el derruido edificio.

Según el comunicado oficial, las tropas rusas se dedican en este momento a desactivar las cargas explosivas instaladas hasta "en cadáveres".

Los guerrilleros chechenes dijeron a la Agencia Itar-Tass haber tomado la estación ferroviaria, en manos de los soldados rusos desde hace días, pero el mando militar de Rusia aseguró controlaba también ese edificio.

### Bloqueo de la UE

El Parlamento Europeo apoyó ayer el bloqueo de la firma del acuerdo económico que liga a Rusia con la Unión Europea (UE), como ha propuesto el Ejecutivo comunitario a raíz del conflicto de Chechenia.

La decisión final de "congelar" la aplicación del acuerdo podría ser ratificada el próximo lunes en Bruselas por los

ministros de Exteriores de los "Quince".

El pleno de Estrasburgo aprobó por unanimidad una resolución en la que condena la intervención violenta del Ejército ruso en Chechenia "con medios desproporcionados" y en "violación flagrante" de los derechos humanos.

Los eurodiputados pidieron a las autoridades rusas un alto el fuego inmediato y el cumplimiento de los principios de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE).

El ministro francés de Asuntos Europeos, Alain Lamassoure, informó a la cámara que todavía no existen cifras del número de víctimas de las dos partes durante el conflicto y calculó en cerca de 400.000 el número de chechenos refugiados en otras repúblicas.

Durante el debate de la resolución parlamentaria, no faltaron los diputados que criticaron la "reacción tardía y demasiado prudente" de la Unión Europea ante el conflicto.

## Rabín y Arafat reiteran su compromiso con la Declaración de Principios

Erez (Efe).— El primer ministro israelí, Isaac Rabín, y el presidente de la autonomía palestina, Yaser Arafat, reiteraron, tras reunirse en el paso fronterizo de Erez ayer su compromiso con la Declaración de Principios para negociar la paz "pese a las dificultades".

Según dijo Rabín en una rueda de prensa que siguió a la reunión, "hay dificultades porque los israelíes están preocupados por el terrorismo, y los palestinos por los asentamientos judíos y la confiscación de tierras en Cisjordania".

"Nos hemos reunido en un momento crucial, y los diarios están llenos de quejas de ambas partes, pero hemos decidido no centrarnos en éstas, sino en la aplicación de la segunda fase de la Declaración de Principios", afirmó el primer ministro israelí.

La segunda fase de dicha declaración, cuyo primer fruto ha sido la autonomía palestina en la franja de Gaza y la ciudad cisjordana de Jericó, se refiere al repliegue del Ejército de las principales ciudades de Cisjordania y la celebración de elecciones en esa zona y en Gaza.

Por su parte, el presidente de la Autoridad Nacional Palestina (ANP) para las zonas autónomas de Gaza y Jericó se manifestó sólo "medianamente satisfecho" de las explicaciones que le dio Rabín acerca de la confiscación de tierras en Cisjordania, y la ampliación de asentamientos en ese territorio ocupado por Israel.

Sin embargo, "lo importante para nosotros es continuar aplicando la Declaración de Principios, que ahora debe entrar en su segunda fase", declaró Arafat.

## Más de cien muertos en la India por la nieve y el hielo

Nueva Delhi (Efe).— Más de 115 personas pueden haber perecido a causa de aludes de nieve y deslizamientos sobre el hielo cuando circulaban con sus vehículos por una carretera del estado nortenoño indio de Yamu y Cachemira, informó ayer la agencia oficial PTI.

El Ejército participa en las tareas de salvamento de los viajeros, que permanecen aislados en un tramo de la carretera nacional entre Qazigund y Shaitani Nullah, debido a uno de los mayores temporales de nieve que se recuerdan en la zona.

Según fuentes no oficiales, hasta ahora se han encontrado 86 cadáveres en los vehículos que circulaban por esa vía, varios de los cuales continúan sepultados bajo la nieve caída en forma de aludes, mientras que otros se despeñaron por precipicios.

## INFORMACION

SEGOVIA



PATRONATO  
PROVINCIAL  
DE TURISMO

SEGOVIA, capital y provincia, participará en la FERIA INTERNACIONAL DE TURISMO "FITUR 95", EN EL STAND DE LA JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN, en el parque Ferial Juan Carlos I de Madrid, que se celebrará entre los días 25 y 29 de Enero.

Todas las ENTIDADES, EMPRESAS, ORGANISMOS, etc., interesados en divulgar, en dicha feria, su material publicitario (folletos o similares), deberán entregarlo en las oficinas del Patronato sitas en Plaza del Azoguejo, 1 (oficina Santa Columba), debidamente empaquetado, antes del día 23 del presente mes de Enero.

## De Interés Para Comerciantes e Inversores ¿QUIERE INTEGRARSE EN UNA GRAN CADENA DE TIENDAS DEPORTIVAS EN FRANQUICIA?

Le ofrece importante Empresa deportiva (*Distribuidora, Importadora y Fabricante*). Unirse a nosotros supone ser líder en un mercado con presente y magnífico futuro. Beneficios asegurados (*En el primer año recupera el 50% de la inversión*), apoyo promocional, publicitario, contable, laboral y jurídico.

INTERESADOS: Contactar con **SR. COSTA**  
en los teléfonos (976) 23 94 68 - 23 66 81  
(De 8 a 10,30 horas)

FUTBOL SALA

## Los dieciséis goles marcados por Fuentepelayo, noticia destacada de la 12ª jornada

La competición provincial cumplió su duodécima jornada sin demasiadas sorpresas. A tan solo una jornada para el final de la primera vuelta, tanto Samboal en primera como Casper Ferroli en segunda son claros líderes con cinco puntos de ventaja sobre los segundos clasificados.

JOSE Mª MARTIN

Los resultados que se produjeron en esta jornada fueron los siguientes:

**Primera división**

Fuentepelayo 16 - Bar Foro 2.  
E. Eufón 0 - Samboal 7.  
C. Cardiel 0 - Hogar 3.  
Búho 2 - C.S. Valverde 4.  
C. Segovia 4 - P. Riomar 3.  
M. Santiuste 5 - Muñoveros 4.  
Bar Gallego 5 - C. Gómez, 2.

**Segunda división**

Atrio 4 - Bar Madrid 4.  
S. Lorenzo 2 - T. Zarzuela 2.  
C. González 6 - S. Espinar 3.  
Siguro 2 - H. Cultural 5.  
C. Ferroli 7 - A.S. Pablo 5.  
G. Ceyde 2 - C.B.S. 8.

**CLASIFICACIONES**

**Primera división**

Samboal 22; Fuentepelayo 17; Const. Gómez 15; Caja Segovia 15; Cart. Valverde 15; M. Santiuste 14; Hogar Tapicerías 12; Bar Gallego 12, C. Cardiel 12; Búho San Millán 9; Bar Foro 9; Muñoveros 7; Pescaderías Riomar 5; Elec. Eufón 4.

**Segunda división**

C. Ferroli 22; Tama Zarzuela 17; Comercial González 16;



Dieciséis goles de un solo equipo: Fuentepelayo.

JUAN MARTIN

C.B.S. 14; Horizonte Cultural 12; Auto Escuela S. Pablo 12; Arlequín Espinar 11; Bar Madrid 11; Atrio Bar 10; Ambito 7; Siguro 6; San Lorenzo 3; Gráficas Ceyde 3.

**Encuentros próxima jornada**

(21.1.95)

Pabellón Claret 17,45 C.B.S.- Comercial González  
19 Disco Bar Foro-Elec. Eufón Cuéllar

21,30 Horizonte Cultural-Gráficas Ceyde  
Polideportivo "Pedro Delgado"

20 horas, Pescaderías Riomar-Constr. Cardiel  
21,15 Hogar Tapicerías-Búho San Millán  
Municipal de San Ildefonso

18 horas, ADG Bar Madrid-A.D. Siguro  
19,15 Ambito-San Lorenzo En Samboal  
19 horas, Samboal-Moldu-

ras Santiuste Municipal de Cantalejo  
18,15 Muñoveros-Caja Segovia

Municipal de Fuentepelayo  
Tama Zarzuela-Casper Ferroli  
(22.1.95)

Municipal Pedro Delgado 12 horas, Constr. Gómez-Fuentepelayo  
San Ildefonso  
12 horas Auto Escuela San Pablo-Atrio Bar

FUTBOL

## Se solucionó el problema Hospital General y Segovia Médica, prestarán la asistencia a los futbolistas

J.M.M.

Las gestiones que la Delegación de Fútbol inició para llevar a efecto el mandato de los clubes, en orden a solucionar el problema de la asistencia médica de la Mutualidad de Futbolistas de Castilla y León en las competiciones que se juegan en Segovia, terminaron felizmente.

La empresa aseguradora Metrópolis, con quien la citada mutualidad tiene firmado el contrato de prestación de servicios, comunicó al delegado provincial, Julio Isabel, el acuerdo, que tiene los siguientes puntos:

"Los centros concertados para la prestación de la asistencia sanitaria en Segovia a partir de la fecha de hoy (19.1.95), son los siguientes:

Todos los días, servicio permanente: Hospital General

Lunes, miércoles y viernes de 16 a 19 horas, previa cita telefónica, Segovia Médica, S.A..

Debe procurarse, concluye la información, que las revisiones sean llevadas a cabo en el mismo centro en el que haya sido prestada la asistencia inicial".

Julio Isabel, con el que nuestro diario dialogó sobre el acuerdo, decía sentirse satisfecho con la decisión tomada por Metrópolis ante la postura firme de los clubes de no jugar si el problema no se solucionaba, "se demuestra con ello que hubo interés en buscar una solución y sólo falta esperar que todo ello, como se prevé, funcione con normalidad. Los clubes estaban en su derecho de pedir que se les prestara a sus jugadores una asistencia igualitaria a la que reciben otros futbolistas de la región".

LUCHA DE BRAZOS

I open "Ciudad de Segovia"

## Miguel Martín Porcel, de Cantalejo, fue el ganador de la categoría absoluta

J.M.M.

Un buen éxito, como se esperaba, alcanzó el I open "Ciudad de Segovia" de lucha de brazos, que se desarrolló en las dependencias de Salón Bar en Segovia. Si importante fue la participación no menor fue la calidad de los competidores en cada una de las categorías. Teniendo en cuenta, además, que en este primer open tomaron parte luchadores de diferentes provincias españolas, algunos de ellos ganadores de destacados torneos. El grupo que forma parte del equipo segoviano alcanzó un notable éxito.

Los mejores clasificados en cada una de las categorías fueron estos:

**Con mano derecha:**

Menos de 65 kilos: 1º Angel

Pérez Gil; 2º Jorge Ruiz; 3º Roberto Díaz; 4º Javier Esteban.

Menos de 80 kilos: 1º Abel García; 2º Andrés Pastor; 3º Portu.

Más de 80 kilos: 1º Oscar Velasco; 2º Rubén Consuegra; 3º Angel Luis Carreras; 4º Alfredo Peral.

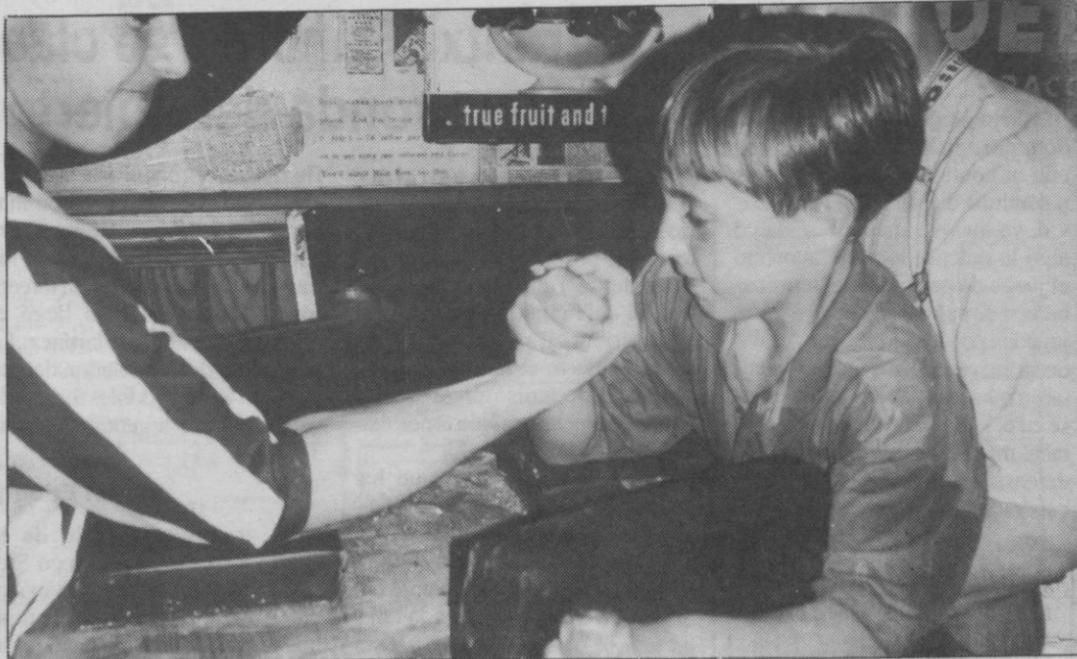
**Con mano izquierda:**

Menos de 75 kilos: 1º José Manuel Blanco; 2º Javier Pedro; 3º Javier González; 4º Jorge Ruiz.

Más de 75 kilos: 1º Luis Miguel Bravo; 2º Oscar Velasco; 3º Rubén Consuegra; 4º Andrés Pastor.

**Categoría femenina**

Peso libre: 1º Mª Jesús Blanco; 2º Raquel Pedro; 3º Mari Paz; 4º Ana Pedrol.



Los pequeños también participan.

JUAN MARTIN

**Luchadores de élite**

Menos de 65 kilos: 1º Miguel Martín Porcel; 2º Angel Pérez Gil; 3º Javier González, 4º Roberto Díaz.

De 65 a 85 kilos: 1º José Manuel Blanco; 2º José Luis Tobar; 3º Carlos Mateo; 4º Abel García.

Más de 85 kilos: 1º Luis Miguel Bravo; 2º Oscar Velasco; 3º Valentín Rico, 4º Rubén Consuegra.

La organización estuvo a cargo del equipo segoviano de lucha de brazos, con el control de los árbitros Miguel

Martín y Javier Pedro.

En la labor de divulgación de esta actividad, ayer jueves se desarrolló una exhibición en el colegio "José Mª Pemán" de Cantalejo, en el que tomaron parte un amplio número de alumnos del mismo.

## BALONMANO

26-30. El Nava  
Caja Segovia  
se impuso al  
Balopal en  
Palencia

AMARUARRI

El conjunto navero conseguía afrontar con éxito esta décima jornada que reinició la liga en su fase de segunda vuelta. La victoria la obtenía tras realizar su visita al club palentino Balopal y ante un partido que no se presentó nada fácil, ya que al minuto 20 arrastraba un saldo negativo de cuatro goles, pero que fue superando al cambiar la táctica y reduciendo distancias hasta lograr igualar el marcador al minuto 30 con el resultado de empate a 12 goles.

A partir de aquí, el Nava Caja Segovia impuso su dominio hasta la conclusión final que se saldaba con un resultado favorable de cuatro goles (26-30).

Partido muy disputado en los primeros 30 minutos de juego, ya que el equipo palentino presionaba con fuerza, basándose en las jugadas que promovían sus jugadores Pérez y González, particularmente el central González al ser el motor del equipo y repartir muchos balones que culminaban en jugada/gol.

Dinámica que el entrenador navero, Quintín Maestro, rompió al cambiar la táctica defensiva y pasar de un 6-0 a un 5-1, para dedicar un exclusivo marcaje al central palentino.

## Presión

Con ello, la presión del Balopal quedaba diezmada y, sin embargo, los naveros pasaban a la ofensiva rompiendo el cerco rival para dar la vuelta al marcador, y pasar de llevar un tanteo negativo de cuatro goles a igualar el marcador y posteriormente ponerlo a su favor con cuatro goles.

Una vez roto el esquema de ataque adversario, los naveros fueron imponiendo poco a poco su dominio e incluso sacaron provecho al continuo marcaje que los palentinos dieron a su lateral David, ya que ese marcaje adelantó algo la defensa local y favoreció el juego de posición que terminaba con el pase al lateral y pivot o jugadas por los extremos. Anulado su eje central, los locales intentaron rehacer su ataque apoyándose en el lateral Pérez, quien ejecutaba muy bien la cinta, pero la defensa navera no permitió la recuperación.

## FICHA TECNICA

A. D. BALOPAL: Herrero, Gallegos (3), González (5), David, Rey (1), Ibáñez (3), Albares (3), Garrido, Oscar (4), Pérez (7), Raúl y Jesús.

C. P. NAVA CAJA SEGOVIA: Pelayo, Torres (2), Julio (1), Juan Ignacio (4), Churro (6), David, Tinín (6), Santi (9), López y Maroto (2).

ARBITRAJE: A cargo de los colegiados Santiago Frómesta y Emilio Fernández. Bien atentos a las jugadas y acertados en sus decisiones.

## FUTBOL

El técnico del Deportivo se siente "abatido y cansado"

Arsenio Iglesias confirma que  
se retirará el 30 de junio

Arsenio Iglesias confirmó ayer que al final de la actual temporada abandonará el fútbol y, consecuentemente, la dirección técnica del Deportivo de La Coruña.

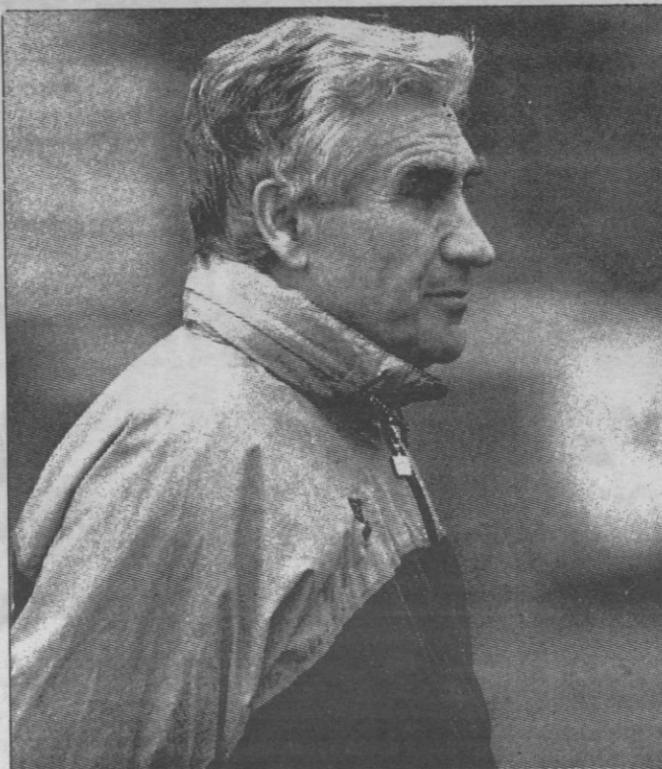
La Coruña (Efe).— Arsenio hizo esta declaración después de facilitar la lista de jugadores convocados para viajar hoy a Logroño y comentó que el objetivo del equipo "es la lucha por el título, que para conseguirlo es necesario arriesgar muchísimo y trabajar mucho".

Arsenio señaló que se siente "algo abatido y cansado" y que tiene pensado abandonar el fútbol el próximo 30 de junio. Significó también que "uno llega a una edad en la que debe de meditar estas decisiones".

Subrayó que el vestuario deportivista "ánimicamente está muy bien" y considera que todos están animados para luchar en ese frente que es poder conseguir el título.

Fuentes del club dijeron a Efe que "no hay constancia oficial de la decisión de Arsenio" y aseguraron que sólo saben "lo que trascendió a través de los medios de comunicación".

En la decisión de Arsenio han influido de un modo decisivo los últimos acontecimientos de la entidad, especialmente las críticas de algunos jugadores que no actúan habitualmente como titulares. Bajo la dirección técnica de



Arsenio dejará el fútbol al final de temporada.

ARCHIVO

Arsenio Iglesias Pardo, que el pasado mes de diciembre cumplió 64 años, el Deportivo alcanzó los mayores triunfos, como fueron el participar por vez primera en una competición europea, en este caso la UEFA, y el subcampeonato de Liga de la temporada 93-94.

## 300 partidos

Arsenio, que en 1994 cumplió 300 partidos en Primera División, debutó como entrenador en la máxima categoría del fútbol español en 1971, en el banquillo deportivista. Luego dirigió también al Hércu-

les, Zaragoza, Burgos, Elche y Almería. Entrenó al equipo coruñés en distintas etapas y en la última época accedió al cargo en la jornada 31 de la temporada 91-92, en sustitución de Marco Antonio Boronat.

Antes de anunciar su firme propósito de abandonar el fútbol al término de la actual temporada, Arsenio reveló que viajarán a Logroño los jugadores Liaño, Elduayen, Voro, Ribera, Nando, Djukic, Donato, Mauro Silva, Aldana, Manjarín, Claudio, Alfredo, Beбето, López Rekarte, Villarroja y Fran.

## TENIS

Arantxa Sánchez se clasificó para la  
tercera ronda del Abierto de Australia

Melbourne (Australia) (Efe).— Arantxa Sánchez Vicario necesitó solamente 63 minutos para deshacerse de la estadounidense Tami Whitlinger Jones, 51 del mundo, por 6-2 y 6-1, y confirmar su pase a los dieciséisavos de final del Abierto de Australia de tenis donde se encontrará con la también americana Zina Garrison.

La primera favorita, que ha cedido nada más que cinco juegos en dos encuentros, firmó la sexta victoria sobre Whitlinger con una gran facilidad y como en el partido anterior contra la china Fang Li la regularidad fue su mejor arma.

Después de dos encuentros de calentamiento, Arantxa tendrá su primera prueba importante ahora contra Garrison, 23 de la clasificación mundial, con la que tiene una deuda pendiente desde el pasado Wimbledon, cuando la estadounidense eliminó a la española en octavos de

final. "Me concentré mejor y cuando lo necesité serví con mayor eficacia", dijo Arantxa para explicar su fácil victoria ante Whitlinger, que la coloca en la tercera ronda, donde también llegó el miércoles Conchita Martínez. La vencedora de Wimbledon debutó ayer con éxito en dobles formando pareja con la argentina Patricia Tarabini.

## Stefan Edberg

El gran beneficiado de la cuarta jornada fue el sueco Stefan Edberg, tercer favorito, quien además de vencer al rumano Adrian Voinea (176 del mundo) en tres mangas, recibió como regalo en su 29 cumpleaños la derrota de dos de los cabezas de serie con los que compartía el mismo lado del cuadro: el surafricano Wayne Ferreira (11) y el holandés Richard Krajicek (16).

Ferreira cayó ante el estadounidense Aaron Krickstein y Krajicek frente al surafricano Mar-

cos Ondruska. Edberg podría enfrentarse en semifinales al estadounidense Andre Agassi (2) quien ayer tampoco tuvo piedad del francés Jerome Goldmar (207 del mundo) ante quien solo cedió seis juegos en 93 minutos de contienda.

"Hice lo que quería hacer y fue una buena preparación para mi próximo encuentro", señaló el de Las Vegas que se medirá ahora al alemán Hendrick Dreekman, el verdugo de Javier Sánchez.

Goldmar no fue el único francés que abandonó ayer el Abierto. Sus compatriotas Guy Forget, Jean Philippe Fleurian y Thierry Guardiola completaron la debacle francesa y dejaron solo en el torneo a Olivier Delaire, en un pésimo día de los representantes galos. También resolvieron sus encuentros, el estadounidense Todd Martin (8), el ruso Yevgeny Kafelnikov (10) y Thomas Muster (14).

## FUTBOL SALA

La Panda Sixto  
Pub mantiene  
el liderato  
en la liga de  
Fuentepelayo

JESUS OLMOS

La Panda Sixto Pub, ganando todos sus partidos ahora, y Electricidad Arranz, lo mismo, pero con un partido menos, mantienen un codo a codo al frente de la clasificación general, el primero con 19 puntos y el segundo con 18, que está dando emoción a la liga de fútbol sala de Fuentepelayo.

Así, en la última jornada disputada, el primer clasificado, La Panda Sixto Pub, venció fácilmente a la Escuela de Fútbol Sala, por el tanteo de 9-1, mientras que Electricidad Arranz, igualmente lo hizo por 9-3 ante el Discoteca 5ª Galaxia.

Otros resultados fueron Autoescuela Velasco, 2; Bar Diana, 1; Dioni Electricidad, 7; Semillas Vanderhave, 2; Caja Rural Fuentepelayo, 3; Pinturas General González, 2.

Como nota especial de esta jornada hay que hacer constar que el comité de competición ha sancionado con dos puntos al equipo de Caja Rural por no presentarse a arbitrar su representante el partido entre La Panda y Electricidad Arranz, celebrado el pasado 20 de noviembre a las 10,45 de la mañana.

## HIPICA

Inauguración de  
la temporada en  
San Sebastián

ENRIQUE GARLA

El próximo domingo, en jornada matinal que dará comienzo a las 12,15 horas, se abrirán las puertas del hipódromo de Lasarte para iniciar una temporada de carreras en San Sebastián.

Cuatro son las carreras programadas para esta primera reunión de invierno, siendo la prueba más importante de la jornada el Premio Delegant. Los muchos debutantes que en esta carrera harán su presentación y los demasiados que en las otras ofrecen unos antecedentes que los hacen favoritos de sus pruebas, dan por consecuencia que el pronóstico no sea fácil. Pero intentaremos acercarnos al acierto.

Premio Inauguración: Ke Rubi-Boro-Fuego-Arneville (1-7-3-2).

Premio Grand Flewe: Potocky-Villalvilla-Vilaseco-Huatulco (2-5-7-3).

Premio Delegant: Silencio-Ederrena-Ondarraitz-Blada (7-8-11-13).

Premio Sharp N'Early: Xunqueira-New Park-Caracal-Al River (5-4-1-6).

Nueva temporada de carreras en San Sebastián y esperanzas de que los éxitos sean una continuación de los que siempre se ofrecieron en otras anteriores.



Antena 3 Televisión

- 07,30.- RING-RING
- 09,35.- EMPERATRIZ
- 10,55.- NOTICIAS
- 11,00.- PASA LA VIDA
- 13,30.- EL MENU DE KARLOS ARGUINANO
- 13,55.- NOTICIAS
- 14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,30.- EL DESPRECIO
- 16,30.- CORAZON SALVAJE
- 17,00.- MARIELENA
- 18,00.- SIN FRONTERAS
- 18,55.- NOTICIAS
- 19,00.- JUGUEMOS AL TRIVIAL
- 19,30.- CARMEN SANDIEGO
- 20,00.- EL PEQUEÑO DETECTIVE
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,27.- EL TIEMPO
- 21,30.- ¿QUE APOSTAMOS?
- 24,00.- ESTO ES ESPECTACULO
- 01,30.- TELEDIARIO
- 01,40.- SPENCER
- 02,30.- CINE DE MEDIANOCHE "Historia callejera" (1988 - 87'35")  
Dirección: Joseph B. Vasquez. Intérpretes: Angelo López, Cookie, Lidia Ramírez.  
Historia de dos jóvenes hermanos que han crecido en las principales calles del sur del Bronx, pero con puntos de vista totalmente diferentes.
- 04,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 06,15.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 06,45.- LA LLAMADA DEL OESTE
- 07,15.- TRAS 3 TRIS BUENOS DIAS
- 09,30.- AMADA BEATRIZ
- 10,30.- SANTA BARBARA
- 11,15.- MATINAL DE CINE
- 13,00.- BONANZA
- 14,00.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 14,30.- COSAS DE CASA
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,35.- TELECINE
- 17,30.- SERIE
- 18,30.- EL COCHE FANTASTICO
- 19,30.- LOS SIMPSONS
- 20,00.- A TODA PAGINA
- 20,30.- LOS MEJORES AÑOS
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,30.- CANGUROS
- 22,00.- INGENIO Y LOCURA
- 23,30.- CINE "Vete a ligar al oeste"
- 01,30.- NOTICIAS
- 02,00.- CINE DE MADRUGADA "Donde te escondes hermano II"
- 04,00.- TELEVENTA.
- 05,30.- CINE DE MADRUGADA "Oeste Nevado Joe"



- 06,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07,00.- TELE VI QUE TE VI
- 09,15.- INES DUARTE SECRETARIA
- 10,10.- LA TRAIIDORA
- 11,10.- CINE "Esposas de Hollywood"
- 13,00.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?
- 14,30.- LAS NOTICIAS DEL FIN DE SEMANA
- 15,00.- VEREDICTO
- 15,30.- CINE DE TARDE "Verano con papá" (1991). D.: Michael Tuchner. I.: John Ritter, Margaret Whitton.
- 17,30.- PATRULLA X
- 17,55.- POWER RANGERS
- 18,20.- TARZAN
- 18,45.- BENNY HILL
- 19,10.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19,40.- SU MEDIA NARANJA
- 20,30.- LAS NOTICIAS (avance)
- 21,00.- TELEUPON
- 21,10.- KARAOKE
- 21,30.- CINE CINCO ESTRELLAS "Sospechoso" (1987 - 116'). D.: Peter Yates. I.: Cher, Dennis Quaid, Liam Neeson  
En la orilla del río Potomac aparece el cadáver degollado de Kathleen Quinlan, una funcionaria del Departamento de Justicia. El principal sospechoso, que es detenido, es un "homeless" sordomudo.
- 23,45.- CINE: "Patrimonio nacional" (1ª parte). D.: Luis G. Berlanga. I.: Luis Escobar, J.L. López Vázquez, Amparo Soler.  
Al finalizar el régimen franquista, el marqués de Leguineche regresa a su palacio en Madrid después de 30 años de exilio voluntario, confiando que la restauración de la monarquía le devolverá su antiguo esplendor.
- 00,50.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01,20.- VIERNES DE ORO "Patrimonio nacional" (2ª parte)

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

- 02,20.- HISTORIAS DE PLAY BOY
- 02,50.- CINE: "Café de Chinitas" (1960 - 77'). D.: Gonzalo Deleras. I.: Rafael Farina, Antonio Molina.
- 04,15.- CINE "El arquero negro" (1963 - 88')  
D.: Piero Pierott. D.: Gerard Landy, Federico Ranchi
- 05,45.- NOVEDADES INCREIBLES
- 06,10.- POBRE DIVORCIADO



- 08,05.- REDACCION. NOTICIAS
- 08,10.- ABC WORLD NEWS
- 08,35.- DIBUJOS ANIMADOS: "Charlie Brown y Snoopy"
- 09,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 09,05.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09,52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10,00.- CINE: "Tres colores: azul"
- 11,35.- CINE: "Crisscross"
- 13,14.- PIEZAS: "El vestido blanco"
- 13,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14,00.- TELESERIE: "Entrenador"
- 14,30.- MAS DEPORTE
- 15,00.- CINE: "Susurros en la oscuridad"
- 16,48.- CINE: "La conspiración de Dallas"
- 18,25.- DOCUMENTAL: "Mala tierra"
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: "Duckman"
- 20,00.- AVANCE REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- TELESERIE: "Al senador, ni caso"
- 21,00.- TELESERIE: "Padres forzosos"
- 21,28.- PRIMER PLANO
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,54.- INFORMACION DEPORTIVA: "Contrarreloj"
- 22,00.- ESTRENO CANAL +: "Robocop III"
- 23,40.- CINE: "Hay un muerto en mi cama"
- 01,05.- DIBUJOS ANIMADOS: "Beavis y Butt-Head"
- 01,28.- CINE X: "Roba este corazón"
- 02,41.- CINE: "Los nortños"
- 04,25.- TRANSWORLD SPORT
- 05,17.- DOCUMENTAL
- 06,12.- CINE: "Los casos de Cosby"
- 07,41.- PIEZAS



TELEMADRID

- 07,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM
- 07,30.- BUENOS DIAS, MADRID
- 09,00.- A SABER
- 09,30.- SERIE
- 10,00.- TELENOTICIAS
- 10,20.- TELE EMPLEO
- 10,40.- MADRID DIRECTO
- 11,50.- CHICO LISTO
- 12,45.- MASK
- 13,05.- ISIDORO
- 13,35.- EL HIJO DE LA PANTERA ROSA
- 14,00.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- EL ROMPECABEZOTAS
- 15,30.- CINE DE TARDE
- 17,20.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18,35.- TELE EMPLEO
- 19,00.- MADRID DIRECTO
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 21,15.- TELENOTICIAS-DEPORTE
- 21,25.- EL TIEMPO
- 21,30.- TREINTA MINUTOS
- 22,00.- SUCEDIO EN MADRID
- 00,00.- LA CUESTION
- 01,30.- TELENOTICIAS
- 01,35.- TELE EMPLEO
- 01,55.- CINE SALA DE MADRUGADA
- 03,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA C.A.M.

PEQUEÑA PANTALLA

VUELVE "¿QUE APOSTAMOS?" CON ALAIN DELON ENTRE LOS INVITADOS

"¿Qué apostamos?", el espectacular programa concurso de TVE, vuelve de nuevo a la programación de la primera cadena, con los mismos presentadores, algunos cambios en su formato y su decorado y con un carácter más internacional, ya que participarán también concursantes de otros países. Ramón García, presentando el concurso y los concursantes con su habitual eficacia, y Ana Obregón, acompañando a los invitados famosos que se sientan en el sofá, con sus habituales lapsus, repiten como conductores del programa. Tampoco este año se librarán de sus famosas duchas y, además, habrá otras sorpresas que afectarán a los propios presentadores, a los músicos de la orquesta y hasta a algún famoso invitado. Los invitados, que en esta nueva época del programa tendrán más participación, ya que además de apostar participarán en alguna prueba, son, en este primer programa, Joaquín Prat, Norma Duval, Laura Valenzuela y Alain Delon. La presencia de este famoso

actor francés no es casual, ya que para el realizador de "¿Qué apostamos?", Francesco Boserman, Delon, que fue invitado en el primer programa que se emitió de este concurso, da buena suerte. Es, en cierto modo, el invitado-fetiche. Otra de las novedades de esta temporada es que va a aumentar la participación de los telespectadores que lo desean, mediante un concurso que se realizará por teléfono y en el que uno de los famosos invitados jugará con el espectador. También vuelve a la orquesta el maestro Leyva, que no participó la pasada temporada, y las azafatas, que habitualmente han ejercido de "floreros", este año aparecerán vestidas de coristas y cantarán y bailarán. Más novedades. En esta edición del "¿Qué apostamos?" participarán, también, concursantes extranjeros, ya que debido a la difusión de este programa por el canal internacional de TVE, muchos espectadores de otros países han enviado cartas mostrando su deseo de participar.

"PATRIMONIO NACIONAL": LEGUINECHE VUELVE DEL EXILIO

"La escopeta nacional" fue la película con la que Luis García Berlanga saludó a la democracia. Atrás quedaba una brillante carrera cinematográfica, en dura lucha contra la censura, que dio títulos memorables como "El verdugo", "Plácido", "Bienvenido Mr. Marshall" o "Calabuch", que ya forman parte de la gran historia del cine español. Pero ni "La escopeta..." ni su posterior secuela, "Patrimonio nacional", que hoy emite Tele 5 a las

23,35 horas, están a la altura de las anteriores, quizá porque Berlanga brilló en una época de rígida censura, que supo burlar con su sentido del humor, y no supo hacerse a la nueva situación de libertad. Con todo, "Patrimonio nacional" tiene el sello de su director y es una película divertida, con un marqués de Leguineche, excelentemente interpretado por Luis Escobar, que se ve obligado a alquilar parte de su palacete para visitas turísticas.



- 14,00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA

- 14,30.- AVANCE INFORMATIVO
- 14,45.- SERVICIO SEGOTEXT
- 19,30.- DIBUJOS
- 20,00.- REPORTAJES
- 20,30.- REDACCION 21
- 21,15.- PELICULA
- 22,45.- REDACCION 21
- 23,15.- SERVICIO SEGOTEXT

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 7,30 Y 10,30:  
ESTRENO A NIVEL NACIONAL  
**"The River Wild"**  
(RIO SALVAJE)  
"Un viaje al filo de la muerte"

SALA 2

A las 7,30 Y 10,30:  
**"Pulp Fiction"**  
Sábado y domingo, a las 5 de la tarde:  
**"EL REY LEON"**  
(DOS ULTIMOS DIAS)

SALA 3

A las 7,30 Y 10,30:  
**"Un poeta entre reclutas"**  
¡Diviértete, ríe y disfruta!

SALA ZULOAGA

A las 7,45 Y 10,45:  
**"EL COLOR DE LA NOCHE"**  
La película más caliente del año

**AMBITO**

GESTION INMOBILIARIA

44 30 33

Plaza Mayor, 13

**PISOS EN PROVINCIA**

**SAN CRISTOBAL:** Vende pisos en construcción, 3 dormitorios, baño, aseo. Con jardín. Garaje y trastero. Infórmese. Precio muy interesante.

**SAN CRISTOBAL:** Vende dúplex 2 dormitorios, cocina amueblada. Calefacción individual. Sólo : 9.500.000 PP-124

**LA GRANJA:** Vende dos últimos apartamento de distintas superficies. Calefacción individual. Parquet, climatid. Desde: 4.500.000. PP-128.

**LA GRANJA:** Vende piso 2 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada. Servicios centrales. Garaje y trastero. Sólo: 11.000.000. PP-106.

**TORRECABALLEROS**ESTUDIOS, PISOS  
Y APARTAMENTOS  
CON GARAJEDesde 6.000.000 pts.  
Garaje incluido

- \* Materiales primera calidad
- \* Viviendas a precio tasado.
- \* Financiación a su medida

Sitio inmejorable

INFORMA Y VENDE

**AMBITO**

44 30 33

**PARQUE ROBLEDO:** Vende piso 120 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, cocina amueblada. Calefacción individual. Garaje y trastero. Armarios empotrados. 11.500.000. PP-109

**LA LASTRILLA:** Vende piso 2 dormitorios. Nuevo a estrenar. Calefacción individual. Muy luminoso. Garaje individual. PR-15.

**LA LASTRILLA:** Vende piso 3 dormitorios. Todo exterior. Sólo: 12.500.000. PR-16.

**AMBITO ALQUILA BAR JUNTO PLAZA MAYOR. TOTALMENTE INSTALADO. BUEN PRECIO INFORMACIÓN PERSONAL.**

**CHALETS EN VENTA**

**LA GRANJA:** Vende dúplex 180 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, salón (50 m<sup>2</sup>) con chimenea, 2 baños, aseo, cocina amueblada. Trastero. PP-121.

**PALAZUELOS:** Vende chalet adosado, 4 dormitorios, 2 baños, aseo. Con dos jardines de 52 y 67 m<sup>2</sup>. Garaje. Muy buenas calidades. Sólo: 20.500.000. PR-18.

¡¡LLAMENOS!!

Comprobará qué fácil  
es vender su piso.**AMBITO**"Todo lo que necesita y  
sin molestias para Vd."**ugarte**

agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1º IZQ.  
(detrás Hotel Los Arcos)  
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

**UGARTE:** Interesante promotores: Preciosa parcela 4.300 m<sup>2</sup>. Centro Ortigosa del Monte. Venta o aportación.

**UGARTE:** Vende parcelas totalmente urbanizadas en Ortigosa. Distintas superficies.

**ugarte**PROMOCION  
32 VIVIENDAS  
SAN LORENZO  
CONSTRUCCION  
MUY AVANZADA  
AMPLIO JARDINFACILIDADES DE PAGO  
HASTA 15 AÑOS  
VISITENOS  
SIN COMPROMISO

**UGARTE:** Vende parcela urbana vallada. Urb. Los Linares. Centro de Palazuelos de Eresma. 726 m<sup>2</sup>. 10.000.000.

**UGARTE:** Vende parcela urbana El Sotillo. 1.000 m<sup>2</sup>. Completamente vallada. Agua, luz y pozo. Buen precio.

**UGARTE:** Vende parcela 3.000 m<sup>2</sup> en Trescasas. Buen precio.

**UGARTE:** Vende molino 1.000 m<sup>2</sup>, parcela 10.000 m<sup>2</sup>. Zona Coca. Chopera. Río. Muy interesante para hostelería, residencia geriátrica, etc.

**UGARTE:** Vende preciosa parcela en La Granja, 3.000 m<sup>2</sup>. Perfectamente vallada, chopos, pinos.

**ugarte**"3 ULTIMOS"  
chalets adosados  
en El Sotillo  
(vendidos 25)  
Precio cerrado  
Cantidades a cuenta  
avaladas  
Construcción  
avanzada

Infórmese cuanto antes

**UGARTE:** Vende en Torrecaballeros. Solar 325 m<sup>2</sup>. Junto Iglesia. También aportación.

**UGARTE:** Vende en conocido pueblo de la sierra. Interesante negocio hostelería. Acondicionado. Información personal.

**UGARTE:** Vende chalet Los Angeles de San Rafael, 200 m<sup>2</sup>. Parcela 1.200 m<sup>2</sup>. 2 plantas. 4 dormitorios. Garaje. Barbacoa. Merendero. 17.000.000.

**ugarte**

agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1º IZQ.  
(detrás Hotel Los Arcos)  
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA

ALQUILER Y VENTA

**VENTA TERRENOS**

**AVAL VENDE:** Parcela totalmente urbanizable en Trescasas. 4.000 m<sup>2</sup> a 5.000 pts/m.

**AVAL VENDE:** Finca rústica en Trescasas. 21.000 m<sup>2</sup>. Precioso entorno. 1.000 pts/m.

**AVAL VENDE:** Parcela rústica en el Sotillo, 4.500 m<sup>2</sup> cercada, fachada en piedra.

**AVAL VENDE:** Finca rústica en Trescasas 5.000 m<sup>2</sup>. 5.500 pts/m.

**AVAL VENDE:** Finca rústica en Trescasas, 1.000 m<sup>2</sup>. 800 pts/m.

**AVAL VENDE:** Finca rústica en Trescasas 6.000 m<sup>2</sup>.

**AVAL VENDE:** Parcela urbana en Trescasas. 300 m<sup>2</sup> fachada a la carretera.

**AVAL VENDE:** Parcela urbana en Trescasas. 200 m<sup>2</sup>. Junto a carretera.

**AVAL VENDE:** Parcela urbana en el Sotillo, 1.000 m<sup>2</sup>, pozo, vallada, agua, luz, teléfono.

**AVAL VENDE:** Parcela polígono El Cerro. 1.100 m<sup>2</sup>.

**ALQUILER PISOS**

**AVAL ALQUILA:** 3 dormitorios, 1 baño, calefacción individual, amueblado, zona Santa Eulalia.

**AVAL ALQUILA:** Junto Plaza Mayor, 4 dormitorios, 2 baños, de mármol, parquet. Calefacción central. Precioso.

**AVAL ALQUILA:** Dúplex, 5 dormitorios, 3 baños, garaje, trastero, zona Fernández Ladreda.

**AVAL ALQUILA:** Céntrico, zona Conde Sepúlveda, 4 dormitorios, cocina amueblada, exterior, escalera, ascensor garaje.

**AVAL ALQUILA:** Apartamento San Gabriel. Un dormitorio, salón, cocina, baño, trastero. Calefacción individual, suelo de parquet. Totalmente exterior.

**AVAL ALQUILA:** Piso céntrico, dos dormitorios, exterior. Recién rehabilitado. Tarima. Buen precio. Sin gastos de comunidad.

**AVAL ALQUILA:** C/Los Coches, tres dormitorios con armarios empotrados, dos baños, salón, cocina amueblada a estrenar. Recién pintado.

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24

Pza. de la Tierra, 4

Si Quiere Vender ó  
Comprar su casa,  
la respuesta es:**ALZA**

INMOBILIARIA

**ALZA VENDE:** Piso José Zorrilla, dos dormitorios, salón, cocina con terraza, un baño, 70 m útiles. 14.500.000 pts. Telf. 44 36 36.

**ALZA VENDE:** Maravilloso piso en José Zorrilla, dos dormitorios, tarima, artesonado, madera vista en paredes, sin comunidad, calefacción individual, muy bien decorado al auténtico estilo castellano. 17.500.000 pts. Telf. 44 36 36

**ALZA VENDE:** Excelente dúplex en Vía Roma. 3 dormitorios, 2 cuartos de baño. Todo exterior, 2 terrazas, calefacción individual, parquet en toda la casa, garaje, trastero, preciosas vistas. 3 años construido. 16.000.000 pts. Telf. 44 36 36.

SE TRASPASA

BAR

EN FUNCIONAMIENTO.

TRAVESIA DE LA DEHESA, 2

70 m<sup>2</sup>. Dos plantas.Junto a Nueva Oficina del INEM  
7.000.000 Pts

**ALZA VENDE:** Precioso dúplex de 110 m<sup>2</sup>, C/ Sepúlveda, nuevo, todo exterior, muy soleado, con maravillosas vistas de Segovia, en perfecto estado de conservación. Muy buenas calidades. Un año de construcción. 17.000.000 pts. Telf. 44 36 36.

**ALZA VENDE:** Piso 3 dormitorios en el Barrio de San José, salón, cocina y un cuarto de baño completo, soleado. Necesita reforma. Muy económico. 8.000.000 pts. Telf: 44 36 36.

Le gustaría a usted disfrutar de todas las ventajas que ofrece el Sotillo, pero su economía no puede permitirselo??? ahora puede lograr su sueño desde tan sólo 5.500.000 en urbanización privada con piscina, zonas verdes, cancha de tenis, cafetería y garaje. apartamentos de uno y dos dormitorios. infórmese.— Le interesará!!!. Telf: 44 36 36.

**ALZA VENDE:** Piso en Crta. Villacastín, 4 dormitorios, salón, cocina amueblada, dos cuartos de baño, terraza en cocina, parquet en toda la casa armarios empotrados, servicios centrales, 140 m<sup>2</sup>. cuadrados. 17.000.000 pts. Telf. 44 36 36.

**ALZA VENDE:** Dos casas para rehabilitar en Plza. de San Lorenzo 150 m<sup>2</sup>. 15.500.000 pts. Telf. 44 36 36.

No le de más vueltas  
BUSCAMOS  
LO MEJOR PARA USTEDPº/Ezequiel González, 24  
Edificio "San Roque"

44 36 36

**Ci ARCO**  
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIASi quiere  
VENDER o ALQUILAR

Consúltenos.

**ALQUILER**

S. 0166 Finca Espirido. 15.000 m<sup>2</sup> 3.000 pts./m<sup>2</sup> S. 0056 Nave en Encinillas 400 m<sup>2</sup>. 5.000.000 pts.

S. 0095 Dúplex 2 dormitorios, 2 baños, Chimenea. Terraza, 100 m. 18.500.000 pts. C/Morillo.

S. 0159 Piso C/ Pedro de Fuentidueña cerca del acueducto 70 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, cocina semiamueblada. Baño 14.450.000 pts.

S. 0233 Piso en Nueva Segovia, 3 dormitorios, 70 m<sup>2</sup>, cocina semiamueblada 8.950.000 pts.

S. 0184 Piso C/ Independencia, 180 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 2 baños, salón de 40 m<sup>2</sup>, cocina amueblada, tiene una buhardilla diáfana que se puede hacer otra planta de 180 m<sup>2</sup> 22.000.000 pts. Precioso.

S. 0005 Urbanización, chalet adosados en el "Sotillo" 122 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 2 baños, aseo, jardín privado de 60 m<sup>2</sup>, ático de 60 m<sup>2</sup> armarios empotrados, porche, chimenea francesa. 18.500.000 pts.

S. 0207 Apartamento C/ Escuderos, céntrico 94 m<sup>2</sup> 14.000.000 pts.

S.0224 Piso cerca de la Iglesia del Carmen, 4 dormitorios, 2 baños, ascensor, todo exterior, 16.500.000 pts.

**VENTAS**

S. 0181 Local José Zorrilla. 120 m<sup>2</sup> dos plantas, sin acondicionar.

S. 0045 Nave en La Lastrilla. 500 m<sup>2</sup> y 150 m<sup>2</sup>. de patio. 200.000 pts.

S. 0177 Piso Conde Sepúlveda. 3 dormitorios, salón, baño, cocina amueblada, armarios empotrados, calefacción central. 70.000 pts.

S. 230 Piso C/ Doradores, a 150 m. de la Iglesia de El Carmen. 90 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción central, exterior. Sólo 65.000 pts.

S. 255 Piso. José Zorrilla. Salón grande, 2 dormitorios, cocina, baño, garaje y trastero. Amueblado, puerta blindada. 75.000 pts.

S. 247 Piso San Ildefonso, salón, 3 dormitorios, cocina, baño, aseo, calefacción central. Amueblado y plaza de garaje. 60.000 pts. incluyendo gastos de comunidad.

Vía Roma, 18

44 03 13  
44 03 83En San ildefonso  
C/ Reino, 12

47 06 66

**MIGUEL TOVAR**  
**MMT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
**AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA Nº 10.329**

**BARRIO DEL SALVADOR**  
- Pisos de tres dormitorios, en construcción.  
- Facilidades de pago  
- Casa individual con aprovechamiento bajo cubierta y garaje

**SU GARANTIA: NUESTRO TRABAJO**

**CALLE ESCUDEROS**  
PRECIOSA REABILITACION  
Pisos 1 y 2 Dormitorios  
Distintas alturas  
Varios locales para oficina  
Facilidades de pago

**SI QUIERE COMPRAR O VENDER: EL CAMINO MAS RAPIDO. VISITENOS**

**STA. EULALIA**  
2-3-4 Dormitorios  
En planta y duplex  
EXCELENTE MEMORIA DE CALIDADES

**ASESORAMIENTO VALORACIONES HIPOTECAS**

**ULTIMOS PISOS VIA ROMA**  
C/ Cuellar  
3-5 Dormitorios  
Garaje opcional

**MIGUEL TOVAR**  
**MMT**  
**Ezequiel Gonzalez 6**  
Tfn. 43 59 61 - 43 59 50  
Fax. 43 32 31  
**SEGOVIA**

**fincas NOVO**  
Agencia de la propiedad inmobiliaria Colegiado nº 12.948  
C/ Severo Ochoa, 6 - Bajo SEGOVIA  
921-44 17 29 y 42 91 18

**PROXIMA CONSTRUCCION C/ LAS NIEVES**  
PISOS DE 1, 3, 4 DORMITORIOS  
Garajes y Trasteros  
**PROMOCION EXCLUSIVA**

**AUTENTICOS PROFESIONALES A SU SERVICIO**

**INICIADA CONSTRUCCION EN SAN LORENZO**  
PISOS DE 3 Y 4 DORMITORIOS  
Iniciamos lista de reservas  
**Desde 11.800.000 Pts.**  
Facilidades a 15 años

**!! VISITENOS !! LE ASESORAREMOS SIN COMPROMISO**

**LA LASTRILLA**  
ULTIMAS VIVIENDAS LLAVE EN MANO  
2 Dormitorios, cocina amueblada  
Si adquiere su vivienda antes del 31 de Marzo la plaza de garaje 500.000 Pts.

Si busca piso, local o chalet en compra o alquiler  
**AQUI TENEMOS ALGO QUE LE INTERESA**

**ZAMARRAMALA**  
PROXIMA CONSTRUCCION  
PISOS 2 DORMITORIOS 3 Y 4 DORMITORIOS (DUPLEX) CON GARAJES  
EXCELENTES CALIDADES

**fincas NOVO**  
Agencia de la propiedad inmobiliaria Colegiado nº 12.948

Anuncios en **EL ADELANTADO** San Agustín, 3 Teléfono 437261 \* **TARIFA OFICIAL INSERCCIONES DE 9 A 14 HORAS**

**ALQUILERES**

NAVES almacén, próximas Segovia. Teléfonos 422719-441400.  
SE ALQUILA apartamento, dos dormitorios. Zona Acueducto. Teléfono 424941.

**ENSEÑANZAS**

STUDIO 21. Seguimiento de clases dirigido a: BUP, FP, COU, 1º de carrera. Contacto directo con los padres.  
STUDIO 21. Te ayuda a preparar oposiciones.  
STUDIO 21. Clases de informática, contabilidad informatizada, últimos programas del mercado. Venta de equipos informáticos. Información C/ Gascos, 9. Tfno.: 434010.  
ALEMAN, francés, inglés. Profesorado nativo. Academia Dialog. Los Zuloaga, 3 (bajo). 433426.  
LOGOS. CONTABILIDAD. Grupos de iniciación. Superintensivos. Clases de Recuperación y apoyo. Expertos en FP, UNED, Graduado Social, Empresariales. Teléfono 435613.

**INMOBILIARIAS**

**LOCALES VENTA**  
**HABITAT HABITAT**

HABITAT: Pisos, locales, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral).  
HABITAT: ESCUDEROS. 22 m². Cualquier actividad. Semiacondicionado. Excelente situación. Ocasión. Consúltenos.  
HABITAT: JOSE ZORRILLA. Acondicionado como oficina. 40 m². Servicio independiente. Consúltenos.  
HABITAT: SAN AGUSTIN. 44 m². Semiacondicionado. Posibilidad de unión. 70 m². Bodega.  
HABITAT: FERNANDEZ LADREDA. Totalmente acondicionado como oficina. Excelente situación. Ocasión.  
HABITAT: SAN CRISTOBAL. 70 m². Acondicionado como taller. Agua. Luz. Oficina.

**HABITAT: MORILLO. 81 m². Ideal uso almacén o garaje. Excelente situación.**

HABITAT: RAMON Y CAJAL. Totalmente acondicionado. Escaparate. Buena fachada. Consúltenos.

HABITAT: SAN VICENTE FERRER. 125 m². Dos plantas. Sótano. Sin acondicionar.

HABITAT: CONDE SEPULVEDA. 140 m². Magnífico local de esquina. Instalación cafetería.

HABITAT: INDEPENDENCIA. 370 m². Excelente fachada. Instalación para supermercado. Mostradores. Consúltenos.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar. Antes consúltenos. Teléfonos 460625-460628.

**HABITAT HABITAT**  
**LAS MEJORES OFERTAS**

**IMPAGADOS**

COBROS EL ZORRO. Nivel Nacional. Teléfonos 983/357611-354887.

**TRABAJO**

NECESITAMOS operador de ordenador con mucha experiencia y muy rápido, en jornada completa o tardes, con facilidad para redactar. Apartado de Correos 220. Segovia.  
NECESITO empleada de hogar. Llamar noches: 472472.  
GANE 250.000 mensuales en casa, montando bisutería. Pida información. Apartado 839 - Córdoba.  
TRABAJE en casa en horas libres. Gane de 60.000 a 90.000 pesetas al mes. Enviar sello para respuesta. Apartado de Correos 211 - 19080 Guadalajara.  
PARA OFICINA, administrativo, 350 pulsaciones a máquina de escribir. Muy rápido en ordenador, manejando Whindows, Quatro Pro, Word, Harvard, Graphics y Autocad. Tenga facilidad para redactar. Apartado Correos 220. Segovia.

**TRASPASOS**

SE TRASPASA bar funcionando. Teléfono 435738.  
SE TRASPASA negocio librería-papelería. Teléfono 426913.

**VENTAS**

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.  
DUPLEX. San Lorenzo. 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada. 443649.  
LEÑA de encina, pino y roble. Teléfono 431513.  
DOS PLAZAS garaje, bajos calle Doradores, 13, (frente iglesia El Carmen). Teléfono: 520337.

VENDO cachorros Samoyedo, excelente pedigrí. Teléfonos (979) 726545 y 772336.

VENDO piso, tres dormitorios. Teléfono 435575.

**VARIOS**

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

**VEHICULOS**

TRACTORES procedentes de cambio, revisados. Talleres Higueras. Concesionario Ford y Fiat. Sangarcía. Teléfono 179165.  
PARTICULAR vende vehículo Audi 100, motor 2.3, seminuevo, color gris oscuro metalizado, 95.000 kilómetros, año 1989, llantas de aleación ligera y discos de aluminio, suspensión M. Tronic, radiocassette reversible, alarma con cierre centralizado en puertas y ventanas, techo corredizo con dos posiciones. 1.100.000 pesetas. Cuéllar. Teléfono 141920, de 10 a 14 horas.

**Rescata una vida; salva a un semejante de la muerte.**  
**¡Hazte donante de sangre!**

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA ANUNCIOS POR PALABRAS**  
Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

**TEXTOS:**

**DATOS PERSONALES**

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCIÓN \_\_\_\_\_  
POBLACIÓN \_\_\_\_\_  
TELÉFONO \_\_\_\_\_ NIF \_\_\_\_\_  
DÍAS DE PUBLICACIÓN \_\_\_\_\_

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%). Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

● El párraco de la localidad tarraconense de Vila-Seca se ha negado a bautizar a una niña de tres meses porque su madre está divorciada de su primer marido, según ha denunciado la madre del bebé, Encarna Bueno. La madre aseguró ayer, en declaraciones a Efe, que el párraco sólo acepta bautizar a su hija Ceila en una ceremonia particular que celebraría después del bautizo colectivo de los otros bebés de la localidad, a lo que los padres de la niña se oponen por considerarlo discriminatorio. Según la madre, el motivo aducido por el párraco de Vila-Seca para negarse a bautizar a Ceila como las demás niñas es que ella no está casada por la Iglesia Católica con su actual marido y padre de la niña, Manuel Peinado.

● Un anciano campesino de 118 años, llamado Mohamad Zaidan, de la provincia de Sohag (500 kilómetros al sur de El Cairo, en Egipto) quiere tomar su cuarta esposa, lo que permite el Islam, porque no es "partidario del control de natalidad". En opinión de este anciano, que tiene 24 hijos, doce hombres y doce mujeres, 43 nietos y no recuerda la cantidad de biznietos, deben poblarse los desiertos y exportar mano de obra egipcia a los países árabes y africanos y aún se siente capaz de tener más hijos con "una esposa joven". El menor de sus hijos varones explicó al diario Al Ahram, que se opone a las intenciones de matrimonio de su padre.

## MISCELANEA

### LA SABANA SANTA DE OVIEDO, SIMILAR A LA DE TURIN

Un grupo de expertos italianos han llegado a la conclusión de que los Sudarios custodiados en las catedrales de Turín (Italia) y de Oviedo (España) cubrieron a la misma persona, según se informó ayer. Las telas fueron empleadas en las mismas circunstancias aunque en momentos diversos, si bien muy próximos, según las conclusiones de los estudios realizados por Pier Luigi Baima Bollone, profesor de Medicina Legal en la Universidad de Turín y director del centro internacional de Sindonología, dedicado a la investigación de la Sábana Santa (Sindone en italiano). Con Bollone, han colaborado Nello Balossino, profesor de informática de la misma Universidad; Stefano Zaca, del Instituto de Medicina Legal, y el experto en tejidos Mario Moroni. Un informe de este grupo fue enviado el miércoles a Oviedo, donde será publicado en un volumen que recoge las actas de un seminario celebrado en la capital asturiana hace dos meses, dice el diario turinés "La Stampa". "Hemos realizado profundas inspecciones en las estructuras textiles y en las manchas, además de investigaciones informáticas. En todas las pruebas encontramos evidentes compatibilidades entre las dos telas", dijo Bollone al diario.



El alcalde de Sevilla, Alejandro Rojas Marcos, al frente de la corporación municipal sevillana. TELEFOTO EFE

Los Monarcas recibieron a la corporación municipal de la ciudad hispalense

## El Rey agradece a los sevillanos su cariño y lealtad hacia la Corona

La corporación municipal de Sevilla en pleno, con su alcalde Alejandro Rojas Marcos al frente, agradeció ayer a los Reyes la elección de esta ciudad para la boda de la Infanta Elena, en una audiencia en la que Don Juan Carlos dejó patente también su gratitud por el "cariño" y "lealtad" del pueblo sevillano.

Madrid (Efe).— En nombre de toda su familia y, muy especialmente en el de la Infanta Elena, el Rey, que estuvo acompañado por la Reina durante la audiencia celebrada en el palacio de La Zarzuela, dió "millones de gracias" al equipo de Gobierno del Ayuntamiento sevillano por los preparativos que se llevan a cabo para la boda, que se cele-

brará en la catedral de Sevilla el próximo 18 de marzo.

Don Juan Carlos manifestó además sus deseos de que la vinculación de la Casa Real con Sevilla "siga hacia adelante" y haya "muchas oportunidades" de visitar esta ciudad, "sin olvidar", precisó, al resto de ciudades españolas, que no deben sentirse "capitidismuinadas" por el

hecho de que no se celebre en ellas la boda.

El alcalde sevillano aseguró al Monarca que "España nunca tuvo un Rey tan querido por su pueblo", si bien le recordó que ese "impresionante patrimonio" que supone ese cariño, no le pertenece, sino que "le pertenece al pueblo".

Rojas Marcos expresó su admiración por la "actitud de serenidad" que mantiene el Rey "en un momento de enorme crispación política", y subrayó que el Ayuntamiento de la ciudad "quiere salvar a Sevilla de esa violencia política".

## VISTO Y NO VISTO



**UN TRABAJO RECONOCIDO.**— La Federación de Minusválidos Físicos de Segovia entregó ayer los premios que reconocen la labor de varias personas y colectivos que durante el pasado año han trabajado en favor del colectivo de minusválidos. Uno de los diplomas fue concedido a EL ADELANTADO, detalle que agradecemos a través de estas breves líneas.— (Foto: Peñalosa).

## UMOR SIN ACHE

### CARLOS Y SU CAMILLA

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ Carlos quería tener una camilla.

Pero todo el mundo se ponía en contra de que Carlos tuviera camilla propia. ¡Qué crueldad! La mayoría de la gente tenía camilla, menos Carlos. Aquello clamaba al cielo.

En cuanto a Carlos se le ocurría ir a ver camillas se armaba la gorda, la de Dios es Cristo, todos los periódicos se hacían de lenguas de que era inaceptable su afición a las camillas, que si patatín, que si patatán, que si éste, que si lo otro, el caso es que al pobre chico no le dejaban en paz con sus gustos mobiliarios.

Un día Carlos se casó.

Al poco volvió a darle vueltas al asunto, y se dijo:

—Voy a tener una camilla en casa como cada hijo de vecino, ya que tiene camilla hasta el gato.

Pero su mujer se puso

como una furia y dijo que de camillas ni hablar, que unas personas nobles y de prosapia como ellos no podían tener camillas en el cuarto de estar sino mesas Chipendale de roble caucásico con incrustaciones de lapislázuli y chirimbolos de oro macizo. Y que además, en los palacios no había salones de estar sino salones del trono (la mujer de Carlos se creía muy lista; se creía que acertaba siempre en la diana).

Y Carlos seguía erre que erre, dale que dale.

En un momento en que su mujer estaba probándose un trono que le venía un poco estrecho de sisa, se escapó de palacio vestido de jardineiro galés y se fue a lo suyo. O sea, a ver camillas.

Al fin encontró una: del año de la pera, un trasto. A él le pareció preciosa.

—Caliéntame con tu brasero, camilla— dijo

Carlos, siempre tan poeta. Entonces llegó el brigadier Parker y se puso hecho otra furia, pues era el propietario del mueble.

¡Todos la habían tomado con los desdichados Carlos y su camilla...!

Conque él tomó una decisión. Cogió a su amor por las faldillas y se escapó por la ventana de la mansión del brigadier Parker planeando con las orejas. El brigadier, que estaba en ese momento vendiendo estilográficas que llevaban su nombre, se quedó con tres cuernos de narices.

Carlos se fue a vivir con la camilla de su vida lejos, muy lejos, a los mares del sur, y mandó a tomar por building a la realeza, a los duqueses y hasta al mismísimo Jaime Peñafiel. Hoy vive feliz, y han tenido descendencia: dos preciosas mesillas de noche rubitas y un revoltoso velador de tres patas con orejas.